

ARADI KÖZLÖNY

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF 1885
1897—1932.

1935

Péntek, 1935. július 12.
153. szám.

Az irás szabadsága

Írta: Victor Eftimiu

Victor Eftimiu, a kiváló román író és publicista írta az alábbi sorokat, válaszul azoknak, akik Daday Lőrinc ismeretes ügyéből kifolyólag élesen támadták. Dadayt — mint ismeretes — két regénye miatt a clujli hadbíróóság hathavi börtönre ítélte. Az ítélet ellen Victor Eftimiu táviratilag tiltakozott, ami miatt viszont a bucaresti-i sajtó intézett ellene vehemens támadást és követelte, hogy a román Pen Club elnöke vonja vissza állásfoglalását. Az ismert író Bécsből válaszlátott támadóinak az alábbi cikkben, amely a clujli „Patria” című lapban látott napvilágot.

A háború idején egy nagy francia patrióta, Charles Humbert szenátor, a „Le Journal” című elterjedt napilap tulajdonosa „Des canons! Des munitions!” cím alatt hatalmas kampányt indított meg Franciaország felfegyverzéséért és követelte, hogy a legnagyobb áldozatok árán is fejlesszék ki a nehéz tüzérséget, amely a végső győzelmet elhozza. Később ugyanezt a Charles Humbertet bíróság elé állították németbarátság címén és ekkor egy francia tiszt jelentette ki:

— Ne gondolják, hogy Charles Humbert cikkei nyomán csak eggyel több ágyút, vagy lövedéket gyártottak, mint amennyit amúgy is előállítottak volna. Nincs szükségünk sajtókampányra, hogy kötelességünknek eleget tegyünk...

Ugyanez a helyzet most nálunk. Nincs szükség arra, hogy a toll emberei titkos ügynökökké, vagy feljelentőkké változzanak a nemzet integritása és méltósága védelmére. Nem fenyegeti azt semmi veszély. Nincs szükség a mi cikkeinkre, hogy katonáink, vagy politikusaink megtegyék kötelességüket. — A jövő háborúját (mentsen meg tőle az Isten) sem hangzatos költeményekkel, sem propagandairatokkal, sem személyes bátorsággal nem fogjuk megvívni. Ez az arzenál már muzeumba való, a dárda, íj, mocsárágyú, sőt a mostani puskák és bajonettek mellé.

Mihai Viteazul szellemének idézése helyett inkább illusztrált cikkeket szeretnék olvasni a legmodernebb gázmaszkokról és tanácsokat a fojtó gázok elleni védekezésről. Sokkal hasznosabb és sokkal hazafiasabb lenne. De nagyobb erőfeszítést is kíván, mint hangzatos tirádák felsorakoztatása. Ahelyett, hogy a szomszédok lapjait elkobozzuk, sokkal jobban tenénk, ha megismernénk aviatikájukat és átvennénk ujitásaikat.

Ahelyett, hogy félnénk a kisebbségek regényeitől és börtönbe küldenénk őket, inkább közeledjünk feléjük lelkünkkel és csináljunk Romániából nemcsak országot, hanem hazát. Mindannyiunk hazáját.

Azok, akik megálmodták a román tartományok felszabadítását, nemcsak igazságtalanságok reparálásáért harcoltak, hanem több emberségért. Nem azért sirtunk annyit éven át keservesen, mert a magyarok börtönbe küldték vezéreinket, hogy most mi küldjük oda az

„Világégéshez vezethet egy kelet- vagy középeurópai háború”

Hoare angol külügyminiszter feltűnést kelthő beszéde a mai európai helyzetről az alsóházban

Olaszország terjeszkedési szándéka nem ok a háborúra

Londonból jelentik: Hoare angol külügyminiszter ma délután elmondotta az alsóházban nagy izgalommal várt külpolitikai expozéját.

— Az angol-német tengerészeti megegyezést azzal az elgondolással kötöttük meg, hogy az más tengeri hatalmaknak is hasznukra váljék és hogy ahhoz mások is csatlakozhassanak. Az egyezmény kizárja az angol-német tengerészeti versenyt. A légi tárgyalásokat illetően olyan légi egyezmény megjelölésére törekszünk, amely elismeri a légi fegyverkezés korlátozását. A kelet- és középeurópai paktum megkötésével kapcsolatosan Anglia nem vállalhat újabb kötelezettségeket, de érdeklődik a kérdés elintézése iránt.

Egy kelet-, illetve középeurópai háború általános világégéshez vezethet és ezért tartja Anglia kívánatosnak a keleti-, illetve dunai megnevezésű egyezmények megvalósítását.

Hitler ugyan eredetileg idegenkedett a tervtől, de most már nem ellenzi, hogy mások segélynyújtási egyezményt kössenek, ha Németországtól nem kívánnak mást, mint támadást kizáró és a támadó segítségét tiltó egyezmény aláírását. A francia kormány már közölte a német kormánnyal, hogy ezt a javaslatot tárgyalási alapul fogadja el. A keleti egyezményt a dunai egyezmény megkötésére irányuló eljáráshoz hasonlóan készítenék elő s kötnék meg. Hitler ezekhez az egyezményekhez való hozzájárulásával nagy szolgálatot tehet a békének.

Nyomatékosan felszólítom a német kancellert

intellektuelleket. Ne rontsuk el helybeli kis hivatalnokok visszaéléseivel, vagy egyes nagy bucaresti-i újságírók cikkeivel azt, amit a jó román nép tesz belső sugallattól vezérelve... A jó román nép, amely nem akar mást, mint hogy megértsék és hogy testvériességben éljen polgártársaival, bármilyen anyanyelvet, vagy hitet vallanak magukénak.

A szenvedélyes irás nem használ. Legfeljebb elvarázsol. Gyűlölettel senkinek sem édesíthetjük meg az életét. Sőt az emberek véleményét sem változtathatjuk meg vele. Mindenki tudja, amit tud, mindenki azt tesz, amit jónak lát. Az ember úgy viselkedik, ahogyan azt lelkiismerete diktálja. De senkinek sincs joga ahhoz, hogy kisajátítsa a hazafiaságot, hogy másoknak hazaárulói bizonyítványokat osztogasson. Nekem sohasem fog a fejembe férni, hogy egy férfi, aki a kardot forgatja, elnyomhatja egy tollforgató férfi gondolatait, hogy egy katona — bármilyen értékes és kiváló le-

lárt, hogy tegye ezt meg, mert ezzel saját magának is nagy szolgálatot tesz.

— Ausztria függetlenségének kérdésével kapcsolatosan le kell szögezni, hogy Ausztria stratégiai és gazdasági szempontból Európa egyik kulcsa. Jogi helyzetének megváltoztatása tehát könnyen megrendítheti az európai békét. Anglia éppen ezért elsősorban a dunai megnevezésű támadási és benemavatózási egyezmény megkötését tartja kívánatosnak. A biztonság előfeltétele az arányos hozzájárulás. Erre a Népszövetség a legalkalmasabb. Kötelességünk tehát megakadályozni minden olyan jelenséget, amely a Népszövetség meggyengítését vonhatja maga után. Ezért érdeklődünk komolyan az abesszini kérdés iránt és készek vagyunk személyesen elhárítani a barátságtalan bírálatokkal a háború elhárítása érdekében. Mi mindenekelőtt a békés elintéztet akarjuk.

Olaszország terjeszkedési szándékait megértjük, de ez még nem indok a háborúra.

— Franciaországgal a legszorosabban együttműködünk és ezt bizonyítja a február 7-iki londoni nyilatkozat, valamint a stresi nyilatkozat is. A Szovjet irányelve a gyakorlatias és megértő realizmus. Barátságos viszonyt tartunk fenn Japánnal, de aggasztanak bizonyos északkeleti események. Az Egyesült-Államokkal viszonyunk kitünő. A többi országokkal pedig az a helyzet, hogy bármikor számíthatnak ránk, amikor a béke fenntartásáról van szó.

gyen — egy író felett biráskodhasson és azt elítélhesse.

Hagyjátok meg a gondolat szabadságot, hagyjátok virágozni az írást és hagyjátok meg a vélemények szabad körforgását...

1917-ben történt, hogy egy francia újságíró Londonban tartózkodott. Az antantfronton nagyon rossz volt a helyzet. Az uccán egy férfi röpiratot adott át az újságírónak, aki meglepetten lapozgatta. Defetista brosurá volt, egy megalázó béke érdekében folytatott propaganda. Az újságíró felháborodottan sietett az első rendőrhöz, feljelentette a röpiratok osztogatóját és követelte letartóztatását. A policeman nyugodtan elővette zsebéből a röpirat egy másik példányát és mosolyogva közölte a francia újságíróval:

— Nekem is adott egyet. De csak nem gondolja, Sir, hogy ez az írka-írka megváltoztathatja a tényeket...?

Francia-olasz-angol értekezletet hívnak össze az abesszin háboru elkerülésére

Javítottak a békekilátások — A Vatikán nem avatkozik az ügybe

Párisból jelentik: A lapok az olasz—abesszin kérdésben észrevehető közeledést észlelnek Anglia és Franciaország között. Az Excelsior szerint az a komoly helyzet, amely a feszültség következtében támadt, nem marad hatás nélkül. A stressz hármas arcvonal megromlása az egész Európára nézve kedvezőtlen hatással járna. Az angol és francia külügyminisztérium megegyezéshez közeledik, még pedig a következő alapon:

1. Elkerülendő, hogy a Népszövetség előtt az abesszin kérdésben nyilvános vita legyen, mert ez Genf és Róma közötti szakításhoz vezetne, aminek következményei beláthatatlanok lennének.

2. Meg kell előzni Olaszország hadműveleteit, úgy, hogy Olaszországnak bizonyos elégtételt szerezzenek követeléseinek lehető teljesítésével.

3. London, Páris és Róma között kölcsönös bizalom alapuló együttműködésnek kell megindulnia az európai béke megszerzésének szempontjából.

Az Oeuvre szerint Franciaország továbbra is passzív magatartást tanúsít, mert Mussolini olasz miniszterelnöknek jogos az a kívánsága, hogy abban az esetben, ha a negusai tárgyalás az abesszin uralkodó ne érezze maga mögött se Angliának, sem pedig Franciaországnak a támogatását. A lap szerint Franciaország semleges magatartásának az lesz az eredménye, hogy Mussolini hamarosan fogadja majd Stojadinovic jugoszláv miniszterelnök római látogatását, aminek következtében létrejön végül Olaszország és Jugoszlávia teljes kibékülése és ezt pedig kölcsönös segélynyújtási egyezmény fogja követni.

Londonból jelentik: Az angol kormány az olasz—abesszin viszály ügyében a népszövetségi tanács összehívása előtt,

francia—angol—olasz értekezlet összehívását tervezi.

A nemzetközi sajtószolgálat legújabb megállapítása a viszály ügyéről az, hogy a békés elintézés lehetősége a legutóbbi 24 órában emelkedett. A nagyhatalmak képviselői és külügyminisztériumai között sűrű tárgyalások folynak ebben az irányban. Laval francia miniszterelnök tegnap délután hosszabb kihallgatáson fogadta Sir Erich Clark párisi angol nagykövetet és a megbeszélések szintén eme téma körül forogtak. Az angol kormány most

már szeretne állítólag megmaradni a szoros francia—angol—olasz együttműködés szímvonalán és diplomáciai körökben úgy látják, hogy nem akarja megismételni azt az eltevelyedését, melyet elkövetett — mint mondják — a külön kötött német tengerészeti egyezményvel. A nagyhatalmak között folyó tárgyalások most oda irányulnak, hogy az olasz igényeket összeegyeztessék Abesszinia függetlenségével.

Londonból jelentik: Az angol sajtó most bölcs megnyugvással beletörődött az olasz—abesszin békéltető eljárás meghiusulásába. A lapok hangoztatják, hogy a Baldwin-kormány szigorúan realisztikus szellemben fogja fel a helyzetet és tovább dolgozik a béke megmentése érdekében. Rómából hivatalosan megcáfolják azt a hírt, mintha Grandi londoni olasz nagykövet közvetítő javaslatot tett volna az angol külügyminisztériumban.

A tokiói Rengo-ügynökség cáfolata sze-

rint a mikádó nem lép közbe az abesszin—olasz viszály megszüntetése érdekében. A japán kormány ellenben élénken érdeklődik a konfliktus iránt. A jelentés egyébként leszögezi, hogy Abesszinia nem kért és nem is kapott fegyvert Japántól.

A párisi Journal római jelentést közöl, amely szerint a Szentszék az olasz—abesszin viszály ügyében óvatosan viselkedik. Az angol kormány lépést tett a Vatikánnal, azzal a céllal, hogy a Szentatyát a keletafrikai kérdésben általános jellegű állásfoglalásra bírja. Ez a közbenjárás azonban eredménytelen maradt. A Szentszék és Abesszinia között nincsenek diplomáciai kapcsolatok, annál is inkább, mert Abesszinia mindig megátolta a katolikus hitterítők munkáját.

A Le Temps egyébként részletesen foglalkozik azzal, hogy mi történik abban az esetben, ha Olaszország valóban megtámadja Abessziniát. A lap véleménye szerint ez a háború olyan bonyodalmakat idézne elő, amelyeket békés tárgyalási formákon át megoldani és lecsendesíteni nem lehet.

A Havas-iroda értesülése szerint, Abesszinia minden körülmények között ragaszkodik ahhoz, hogy hívják össze a Népszövetség rendkívüli tanácsát. Jéze tanár, aki Scheveningenben is szerepelt, már el is utazott Genfbe, ahol sürgetni fogja a tanács egybehívását.

„Olyan volt, mint egy rossz álmom” mondotta Popovici Mihai volt pénzügyminiszter az aradi állomáson a brasovi revolveres drámáról

A volt pénzügyminiszter Joachimsthalba utazott pihenésre — Fogadtatás az aradi állomáson — Maniu figyelme

Az elmúlt éjszaka Raicu Aurel dr. aradi ügyvéd értesítést kapott a nemzeti-parasztpárt bucuresti-i központjától, amely közölte, hogy csütörtökön délben átutazik Aradon Popovici Mihai volt pénzügyminiszter, a párt ardeali tagozatának elnöke. A mai délelőtt folyamán Raicu dr. értesítette az aradi pártvezetőség tagjait, akik délben megjelentek az aradi állomáson, hogy a volt pénzügyminisztert fogadják. Megjelentek többek között dr. Lazar Augustin volt prefektus, dr. Luta Corneli volt polgármester, dr. Botioc Alexa volt polgármester, Babescu Alexa ezredes, dr. Lazar Alexandru, dr. Raicu Aurel, dr. Grigorovici Stefan volt képviselő, Teodorescu Constantin volt szenátor, ifjú Botioc Livius, Frumozache Nicolae és a párt aradi tagozatának számos vezető tagja. Háromnegyed kettőkor érkezett be a gyors és Popovici volt pénzügyminiszter meglepetten vette tudomásul,

hogy fogadtatást készítettek elő számára. A volt miniszter mosolyogva jegyezte meg:

— Csak azt nem tudom, honnan sejtették, hogy átutazom...

Popovici Mihai, aki néhány héttel ezelőtt egy véres dráma középpontjába került, most pihenni utazik. Joachimsthalba készül a volt miniszter, aki augusztus végéig marad ott, hogy teljesen visszanyerje egészségét és helyrehozza idegeit, amelyeket alaposan megrendített a brasovi revolveres dráma. Mint emlékeztetés, néhány héttel ezelőtt bátyja rálőtt a volt miniszterre, majd öngyilkosságot követett el. Még a brasovi szanatóriumban kezelték a volt minisztert, amikor az egyik bucuresti-i napilap cikksorozatát közölte, amelyben a revolveres drámával kapcsolatosan éles támadást intézett Popovici Mihai ellen. A lefolyt események észrevehetőek a volt miniszter sápadt arcán. Amikor az aradi pártvezetőség tagjai üdvözölték és örömeiket fejezték ki felgyógyulása felett, Popovici Mihai halkán kijelentette:

— Köszönöm, hogy ellőjték... Jó volna elfelejteni... olyan volt mint egy rossz álmom...

Ennyit mondott csupán a volt pénzügyminiszter a véres drámáról. A további beszélgetés már a napi politika körül folyt.

A volt miniszter közölte, hogy ez év őszén Aradra jön, ahol résztvesz a párt nagygyűlésén. A továbbiakban elmesélte, hogy a Timis-megyei párttagozat vezetését Bocu Sever volt banati kormányzó veszi át.

A volt pénzügyminiszter meghatottan emlékezett meg Maniu Iuliu figyelmeztetéséről. A mikor a pártvezér tudomást szerzett arról, hogy Popovici ma reggel kilenc órákor utazik át Teiuson, odautazott, hogy üdvözölje és kellemes üdülést kívánjon neki. Maniu és Popovici a teiusi állomáson hosszabb politikai megbeszélést tartott, majd a volt pénzügyminiszter továbbutazott Aradra.

Popovici egy óra hosszat tartózkodott Aradon, majd továbbutazott feleségével csehszlovákiai Joachimsthal felé.

Helyreállta a béke a kormányban

Elintézés nyert az Anghelescu közoktatásügyi és Antonescu pénzügyminiszter közötti konfliktus — Titulescu hazaérkezett

Bucurestiből jelentik: Titulescu külügyminiszter ma délelőtt 11 óra 15 perckor az Orient Expressel Brasovba érkezett. Itt Titulescu szalonkocsijába felszállt Savel Radulescu államtitkár. A külügyminiszter kíséretében volt Raicoviceanu Plenip kabinetigazgató. A délután folyamán a külügyminisztert az uralkodó kihallgatáson fogadta.

Bratianu Dinu tegnap este Mamaiból a fővárosba érkezett és magához kérette Tatarescu miniszterelnököt, aki az esti órákban fel is kereste. A liberális párt elnöke azt akarta keresztyülvinni, hogy dr. Anghelescu közoktatásügyi miniszternek elégtételt adjanak, mire a miniszterelnök kijelentette, hogy a kormánynak legelső törekvése a pénzügyi egyensúly biztosítása. Ez az oka annak, amiért a közoktatásügyi miniszter által kért 100 millió

leit iskolaépítési célokra kiutalni nem lehetett. Valószínű azonban, hogy az újabb tárgyalások folyamán egyezség jön létre, amennyiben a közoktatásügyi miniszternek az általa kért 100 millió lei helyett 60 millió lei mégis rendelkezésre fognak bocsájtani.

Illetékes politikai körökben kijelentették, hogy Anghelescu dr. közoktatásügyi miniszter és Antonescu pénzügyminiszter között keletkezett differencia elintézettné tekinthető. A pénzügyminiszter ugyanis hajlandónak mutatkozik a lehetőségekhez mérten Anghelescu dr. követeléseit teljesíteni. Az Adeverul írja, hogy amennyiben a közoktatásügyi miniszter ragaszkodott volna néhány nappal ezelőtt benyújtott lemondásához, úgy a miniszterelnök kénytelen lett volna mást megbízni a közoktatásügyi minisztérium vezetésével, ami a kormány átalakítását is maga után vonja.

Táblai rendeletre letartóztatták Kis Sándor dr. aradi vágóhídi igazgatót

Az aradi vizsgálóbíró megszüntette az igazgató ellen az eljárást, a táblai vádtanács vádat emelt ellene és elrendelte letartóztatását — Az igazgató védekezése a súlyos vádak ellen — Attették a törvényszékhez a bűnügy aktáit

Szerdán délután az aradi ügyészség rendeletére feltűnésteltető letartóztatást rendeltek el Aradon. A délutáni órákban egy rendőrszert megjelent az aradi vágóhídon, dr. Kis Sándor vágóhídi igazgató lakásán és közölte vele, hogy az ügyészség rendeletére letartóztatja. Az igazgatót nyomban átkísérték az ügyészségre, ahol a tudomására hozták, hogy a timisoarai tábla vádtanácsától érkezett távirati utasítás a letartóztatásra. Az ügy részletei és előzményei a következők:

Még hetekkel ezelőtt történt, hogy a vágóhídi igazgató ellen bünvádi feljelentést adtak be az aradi ügyészséghez. A feljelentés két vádat emelt dr. Kis Sándor ellen: hamis tanuvallomást tett Koppan Veronika aradi kofaasszony ügyében a törvényszék előtt. A kofaasszony ellen ugyanis kihágási eljárást indítottak, azon a címen, hogy beteg sertések húsát hozta forgalomba. Az ügy törvényszéki tárgyalásán tanuként kihallgatták dr. Kis Sándor vágóhídi igazgatót, aki azt vallotta, hogy a kérdéses állat nem volt beteg. A másik vád szerint az igazgató hamis községi bizonyítvány felhasználásával szerzett állampolgárságot. Kis dr. ugyanis állampolgársági kérvényéhez bizonyítványt mellékel, amelyben a bihormegyei Budureasa község igazolta, hogy az igazgató szülei 1918. december 1-én ott laktak. A községi bizonyítványt másolatban terjesztette be az igazgató — a vád szerint — ennek a bizonyítványnak az alján nincs eredetije, mert Budureasa község ilyen igazolást nem adott ki.

A feljelentés beérkezése után az aradi ügyészségre idézték dr. Kis Sándort, akit kihallgattak mindkét ügyben. A feljelentésben foglalt adatok nyomán az igazgató kijelentette, hogy a törvényszék előtt tényleg téves vallomást tett Koppan Veronika ügyében. A kofaasszonynak tudniillik több hasonló ügye volt folyamában, a legutóbbi esetben az állatorvosi vizsgálat egészségesnek találta a Koppan Veronikától elkobzott húst és vallomása erre az esetre vonatkozott. A keletkezett konfúziót azonban helyreigazította, amikor tudomására jutott a tévedés és külön bevallásban jelentette be a törvényszéknek, hogy akarattalul hamisan vallott. Az állampolgárságra vonatkozólag Kis dr. csupán annyit jelentett ki, hogy ezen ügyének végleges rendezésével egy oradeai ügyvédet bízott meg, aki a szükséges bizonyítványokat megszerezte és nincs tudomása arról, hogyan s milyen bizonyítványokat szerzett be az oradeai ügyvédi iroda. Leszögezte azonban, hogy

a kérdéses bizonyítvány való adatokat tartalmaz, amennyiben szülei 1918. december elsején tényleg Budureasa községben laktak.

Erre nézve az igazgató tanukat is jelentett be. Az ügy a vizsgálóbíróhoz került, ahol újból kihallgatták a vágóhídi igazgatót s kihallgatták bejelentett tanút is, akik igazolták, hogy Kis dr. szülei a bizonyítványban említett időpontban a bihormegyei község lakosai voltak. Az eljárás folyamán az ügyészség mindkét esetben vétség címén emelt vádat Kis Sándor dr. ellen, a vizsgálóbíró pedig az eljárás befejeztével megszüntető végzést hozott az ügyben. A vizsgálóbírói döntés szerint nem nyert be igazolást, hogy a hamis tanuzás szándékosan történt-e, illetve, hogy dr. Kis tudatosan félre-

vezette volna a bíróságot. Nem tétélezhető fel — mondotta a végzés —, hogy egy jóállású közhivatalnok egy kofaasszony pár ezer leies bírsága miatt hamisan tanuskodjon. A másik ügyben pedig arra az álláspontra helyezkedett a vizsgálóbíró, hogy nem igazolódott be, hogy Kis dr.-nek tudomása lett volna a bizonyítvány hamis voltáról, különben is — vétségről lévén szó — a községi igazolvány felhasználása óta letelt a törvényben előirt elévülési idő s ilymódon nem vonható felelősségre érte.

A vizsgálóbírói megszüntető végzés ellen az ügyészség, valamint a feljelentő fellebbezést jelentett be a timisoarai tábla vádtanácsához, amely tegnap foglalkozott az ügyvel. A vádtanács megváltoztatta a vizsgálóbírói végzést, amennyiben kimondta, hogy

a hamis tanuzás ügyében nem igazolható be a tévedés, mindkét ügyet büntetté minősítette át és ilymódon a bizonyítvány ügye sem évült el. Mindezek alapján hamis tanuzás és hamis bizonyítvány felhasználásának büntette címén vád alá helyezte a vágóhídi igazgatót, egyben pedig rendezetlen állampolgársági helyzete miatt elrendelte azonnali letartóztatását.

A vádtanácsi döntést még szerdán délután táviratilag közölték az aradi ügyészséggel, a mely végrehajtotta a kapott utasítást. Kis Sándor dr.-t az aradi ügyészség fogházában helyezték el. A vágóhídi igazgató védelmével dr. Hentiu Ioan ismert aradi ügyvédet bízta meg,

Pál jugoszláv régensherceg ma éjszaka keresztülutazott Aradon

A különvonat 14 percig állt az aradi állomáson — Titulescu szintén Aradon keresztül utazott Sinaia-ba

Ma éjszaka előkelő vendége volt Aradnak. Ha ez a vendég mindössze csak 14 percet időzött is az aradi állomáson, de személyénél fogva különös figyelmet érdemelt. K a r a g v o r g y e v i c s Pál herceg, Jugoszlávia régense utazott Aradon keresztül Sinaia felé, ahol Öfelsége, Carol király vendége lesz. A herceg reggel nyolc órakor hagyta el a jugoszláviai Bled fürdőhelyet a különvonaton, feleségével és kíséretével. Pál régens kíséretében helyet foglaltak személyes adjutánsai és a palotamarsall. A vonat este érte el Jimbolia határ-állomást.

Az aradi állomás fellobogózva, diszben fogadta az átutazó magas személyiséget. Az állomás fedett csarnokának oszlopaihoz apró zászlócskák voltak hozzáerősítve, amelyek között kiemelkedett a jugoszláv lobogó. Megjelentek a fogadáson a kimagasló hatósági személyiségek és nem különben a rendőrség is ugyszólván teljes számban. Az állomás személyzete izgatottan várta a vonat jelzését. Végre éjjel után megérkeztek az első telefon-értesítések és

ponthban éjjeli egy óra 10 perckor berobogott a pompás királyi különvonat az állomásra.

A vonat ablakai le voltak függönyözve, a magas vendégek már aludtak. A vonat össze-



aki a mai délelőtt folyamán meglátogatta védencét és megbeszélést folytatott vele a további teendőkre vonatkozólag. A mai délelőtt folyamán megérkeztek Timisoaráról az akták és Hentiu dr. nyomban kérvényt nyújtott be, a melyben kérte az aktáknak a törvényszékhez való sürgős továbbítását. Ez a déli órákban megtörtént és pénteken osztják ki az ügyet az illetékes szekciónak, amely nyomban kiűzi a főtárgyalást az érdekes bűnügyben. Miután letartóztatásban levő magasállású közhivatalnokról van szó, előreláthatólag rövid időn belül megtörténik a főtárgyalás, amelyen a súlyosan megvádolt igazgató előadja védelmét. A bíróság döntése elé széles körben tekintenek nagy érdeklődéssel.

A legutóbbi huzáson is a millós nyereményeket a BANCA ILIESCU S. A. CLUJ

szerencsés vevői nyerték!

Rendelje meg még ma szerencsesorsjegyet! Diszkrét kiszolgálás! Felvilágosítás, prospektus díjtalan!
Aradi fiók: Str. Bratianu 3. 3868 Pecica-i ügynökség: Jugu Romulus kereskedő.

Színház - Film

Göbbels és Rosenberg összeveszett „A hallgatag asszony” miatt

Ujabb botrány Strauss Richárd miatt

Különös utójátéka van Richard Strauss „A hallgatag asszony” című operája drezdai bemutatójának. Szövegkönyvét, mint ismeretes, Stefan Zweig, a világhírű író írta, aki annakidején úgy intézkedett, hogy minden őt illető tantiémbevételt egy zsidó jótékonycélu alap kapja. Eppen ezért kellett egy évvel ezelőtt a már betanított operát a műsorgetervezetről eltávolítani. Csak Strauss a birodalmi propaganda-minisztériummal való kitűnő összeköttetésének köszönhető, hogy hosszú szünet után a műve mégis színrekerült.

Rosenberg Alfrédék azonban ezt gyorsan felhasználják újabb Strauss-ellenes támadásokra. Szemrehányásokkal illetik a zeneszerzőt, hogy évtizedekig nem árjakkal barátkozott és a nemzeti szocializmussal való mostani kapcsolatát ezért

megkérdőjelezzik. Herzog német zenekritikus, a párt egyik tagja „A hallgatag asszony” bemutatóját nem árja szövege miatt nyilvános botránynak bélyegzi meg.

Dr. Göbbels propaganda-miniszter ezért úgy intézkedett, hogy Herzogot azonnal távolítsák el helyéről. Rosenberg nem türe ezt az önkényességet, közbelépett Herzog érdekében, — aki munkatársa is — és elérte azt, hogy a zenekritikust visszahelyezzék állásába. Ezzel azonban még nem fejeződött be az ügy.

Herzog most beperelte a birodalmi propaganda-minisztériumot

és 20.000 márka kártérítést kért meghurcoltatásáért. A per költségeit Rosenbergék fedezik.

Bünoádi feljelentés Hubert Marischka ellen

A bécsi Theater an der Wien Budapesten is jól ismert igazgatója, Hubert Marischka sokáig nehézségekkel küzdött színháza összeomlása után. Aztán egyezségi tárgyalásokat kezdett, amelyek még most sem fejeződtek be.

Váratlan fordulat történt ebben az ügyben. A hítelezők egy része bünoádi feljelentést tett Hubert Marischka ellen. Eddig két feljelentés érkezett ellene vétkes bukás címén. Dr. Freilinger ügyész már át is küldte az aktákat a vizsgálóbíróhoz, aki több tanu kihallgatását rendelte el Marischka ügyében.

* Tizennyolc állam filmművészete Velencében. A harmadik nemzetközi filmművészeti kiállítás augusztus 10—25-ig zajlik le Velencében. 18 állam vesz részt filmjeivel a kiállításon: Amerika, Anglia, Németország, Franciaország, Hollandia, India, Olaszország, Japán, Ausztria, Lengyelország, Portugália, Románia, Oroszország, Svédország, Svájc, Spanyolország, Csehszlovákia és Magyarország. A legjobb film megkapja a Duce díját.

* Műnchhausen mint szindarab. Walter Hasenclever, az emigráns német színpadi író, aki évekként ezelőtt az expresszionista drámaírás egyik kiváló képviselője volt, új darabot fejezett be. Címe: „Műnchhausen”.

* Tilos a filmek elleni tüntetés Berlinben. Berlinből jelentik: Az utóbbi időben egyre gyakrabban fordult elő, hogy hatóságilag engedélyezett filmek bemutatója alkalmával a közönség ellenséges tüntetést rendezett több filmszínész ellen, akiket nem-árjának nyilvánított. Frick birodalmi belügyminiszter tegnap utasította valamennyi rendőrhatalóságot, hogy ezeket a tüntetéseket a jövőben akadályozzák meg, mert azokkal a Führer nem ért egyet. A tüntetésekkel kapcsolatban nyilvánosságra hozták Hitler levelét, amelyben a kancellár kiglenti, hogy Pola Negri, a híres filmszínésznő származására nézve lengyel ugyan, de árja voltához kétség sem fér.

Megszületett a plasztikus film

A francia akadémián mutatták be

Párisból jelentik: Február 15-én mutatta be Louis Lumiere, a mozi feltalálója új találmányát: a plasztikus filmet a francia tudományos akadémiában. Ez az esemény nagy feltűnést keltett nemcsak a tudományos, hanem az üzleti világban is. Azonnal jelentkezett egy francia tőkés csoport, mely hajlandónak mutatkozott plasztikus filmek gyártására.

Megindultak a tárgyalások, amelyek most teljes eredményre vezettek. Már meg is kezdték az első két plasztikus film építését. A filmfelvételeket Pierre de Cuvier, a nagy természettudós lezár-mazottja vezeti. Az egyik film 1200, a másik 2800 méteres lesz. Novemberben fogják bemutatni őket, az egyiket az operában, a másikat a Sorbonneon, Louis Lumiere jubileuma alkalmából.

A bemutató valószínűleg nagy forrongást fog előidézni a filmiparban, sok hozzáértő szerint olyan átalakulás fog következni, milyen a hangosfilm beköszöntekekor történt.

* Pola Negri ismét férjhez megy. Nizzából jelentik: Pola Negri, a lengyel származású filmsztár a Rivierán kijelentette, hogy karácsony előtt férjhez megy az angol alsóház egyik ismert tagjához, Völegényének nevét nem mondta meg Pola Negri, de hangsúlyozta, hogy a képviselőt öt éve ismeri.

* Egy német színésznő hollywoodi szerencsésje. Louise Rainer ismert bécsi színésznő már jó ideje Hollywoodban van, tanult angolul és várta a jó szerencsét. Nem hiába várta: egyik napról a másikra sztár lett belőle. A Wessely Paula-féle filmet, a „Maskerade”-t kezdték angolnyelvű változatban készíteni a Metro-Goldwyn-filmgyárban, de hamarosan abbahagyták, mert küldt, hogy női főszereplője, a híres Myrna Loy nem megfelelő a szerepre. Reinhardt fiának, Gottfried Reinhardt-nak ajánlatára ekkor megpróbálkoztak a bécsi Louise Rainerrel, aki mind tehetségével, mind kitűnő angolságával olyan sikert aratott, hogy most ő lesz a „Maskerade” sztárja.

Alpár Gitta éneklő és Lubitsch rendező az angol Victória filmet

A londoni magyar filmkolónia egyre népesebb. Amit néhány esztendővel Berlin jelentett a magyar művészek számára, ugyanaz ma London. Korda Sándor diadalmas karrierje megnyitotta az utat a magyarok előtt és ma az a helyzet, hogy az angol filmgyártás egész sereg jelentékeny posztján magyarok állnak.

A nyár végén Londonba érkezik Hollywood két előkelőnevű filmnagysága: Zukor Adolf és Lubitsch Ernő. Zukor a British International Pictures filmgyár élére kerül, Lubitsch pedig rendezni fog. A gyár sztárja Alpár Gitta, aki most készül a második filmjére. A „Bal in Savoy” után a második angol nyelvű Alpár-film zeneszerzője is magyar: Abrahám Pál, akinek „Viktória” című operettjét játssza, illetve éneklő el a világhírű énekesnő. Ezt az operettet két esztendővel ezelőtt elkészítették a németek is Petrovich Szvetislávval a főszerepben, a film azonban olyan hallatlanul rosszul sikerült, hogy ugyszólván valamennyi európai városban megbukott. Harmadrendű szereplők játszották és az ismeretlen nevű rendező ugyszólván a színpadképeket fotografálta a filmszalagra.

Az operettet revüsiteni fogják és az angol filmgyár vezetősége arra gondol, hogy Dénes Oszkár is visszahozatja Londonba, aki ebben az operettben tudvalevőleg több mint ezerszer játszott a világ különböző színpadjain. Dénes jelenleg Ausztráliában van, ahol egy turnézó társulattal még mindig a Viktoriában lép fel.

Abrahám Pál különben új filmmuzsikát is komponál a BIP-nek, ő írja az ősszel felvételre elkerülő új Joseph Schmidt-film zenéjét. A kis, természetű énekes első angolnyelvű filmjének szövegét Lengyel Menyhért írja egyik régebbi szindarabjából.

Alpár Gitta hollywoodi méretű gázsival szerződött második filmjére, kerek 6000 fontot, közel 3 és fél millió lelt fizetnek neki a Viktoriáért.

Alpár hosszú ideje húzódozó válási ügye is alighanem dűlőre jut most Londonban, mert az ősz folyamán Gustav Fröhlich is az angol fővárosban fog filmezni. Hir szerint Fröhlich is ugyanahhoz a gyárhoz szerződött és így könnyen lehetséges, hogy kettőjük filmje egy időben készül. A műteremben fognak csak találkozni. . .

* Janet Gaynor megsebesült. Hollywoodi jelentés szerint Janet Gaynor, a világhírű film színésznő felvétel közben megsérült. Agyrázkódást szenvedett. Állapota súlyos ugyan, de nem veszedelmes. A lakásán ápolják.

* Robert Montgomery Párisba érkezett. A világhírű hollywoodi filmszínész, Robert Montgomery Párisba érkezett. Az újságíróknak elmondta, hogy egy gazdag nagyiparosnak a fia és először egy olajvállalatnál volt tisztviselő. Első filmjében Bánky Vilma volt a partnere.

* Molnár-darab Braziliában. Sao Paulóban egy brazil társulat bemutatta Molnár Ferenc „A jó tündér” című darabját. A városban egyébként magyar színtársulat is működik, amely az utolsó hónapban a következő darabokat hozta színre: „Tűzek az éjszakában”, „Gyurkovics lányok”, „Légy jó mindhalálig”.

Prima Societate de Autobuse I. MERU & Co. Brad.

Értesítjük a n. é. közönséget, hogy
j. hó 14-én, vasárnap reggel 5 órakor ké-
nyelmes új kocsikkal

társas kirándulást

rendez

Băile Moneasa-ra.

Részvételi díj 120 Lei.

A kiránduláson résztvevők úgy a fürdők hasz-
nlatánál mint az étkezésnél kedvezményben
részesülnek.

Jelentkezéseket 13-An, szombaton déli 12 óráig

Sándor Iván & Co. sorsjegyrodában
kérjük leadni. 3510

KARLSBAD

Gyomor és bélbajok,
epekövek, epebantal-
mak egyetlen világ-
hírű gyógyhelye. —

Minden kényelem. Bucurest—Arad—Karlsbad direkt személy-vagon átszállás nélkül.

PUPP HOTEL

és dependenciái a legmagasabb igényeket
is leszállított árak mellett elégítik ki. 3649

Rockefeller 96 éves

Ötmillió dollárt kap 80 évvel ezelőtt kötött biztosításért

Newyorkból jelentik: Most ülte John D. Rockefeller. Amerika leggazdagabb és legöregebb milliommosa 96-ik születésnapját. Ez alkalomból egy biztosító társaságtól nem kevesebb, mint 5 millió dollárt kap. Rockefeller ugyanis 80 esztendővel ezelőti, 16 éves korában 50 dolláros biztosítást kötött, amely csak 80 esztendő múlva lesz esedékes.

Akkortájt kapta meg első fixfizetéses alkalmazását, havi 25 dollárral. Ezt az alkalmazást háromhavi próbaszolgálat előzte meg, amelynek Rockefeller oly kitünően megfelelt, hogy noha díjazás nem volt kikötve, a cég Rockefellernek átadott 50 dollárt. Ezt azonnal arra fordította, hogy biztosítsa magát.

A biztosítótársaság hatalmas összeg fizet-



ROCKEFELLER

késére kötelezte magát abban a feltevésben, hogy Rockefeller alig fogja megérni az öszszegnek 80 év múlva bekövetkező esedékességét. Ez a szinte hihetetlennek látszó esemény azonban mégis bekövetkezett és Rockefellernek, aki cseppet sem szorul rá, most ötmillió dollárnyi születésnap ajándék úti a markát.

Autókarambol Aradon egy sebesülttel

A Calea Saguna-a történt a két jármű összeütközése

Ma délután két óra tájban veszedelmes autóbussz-autó karambol történt a Calea Saguna uccában. A négyes vonatkozású autóbussz összetalálkozott a 849. számú autótaxival. A taxi vezetője kerülni akart, azonban ennek során az automobil orrával nekiszaladt az autóbussznak, amely félrefordult és beszaladt az egyik ház udvarára. A ház kapuja teljesen összetört és az autóbussz is súlyosan megrongálódott. Szerencsére az autóbusszon mindössze két utas tartózkodott, akik közül is csak az egyik sérült meg könnyebben. A vizsgálat a karambol ügyében megindult.

Ketten haltak meg a siriai arzénpör elítéltejei közül

Az életbenmaradt Duma Florica és Todoroi Pavelné előtt ma hirdették ki a semmitőszéki döntést

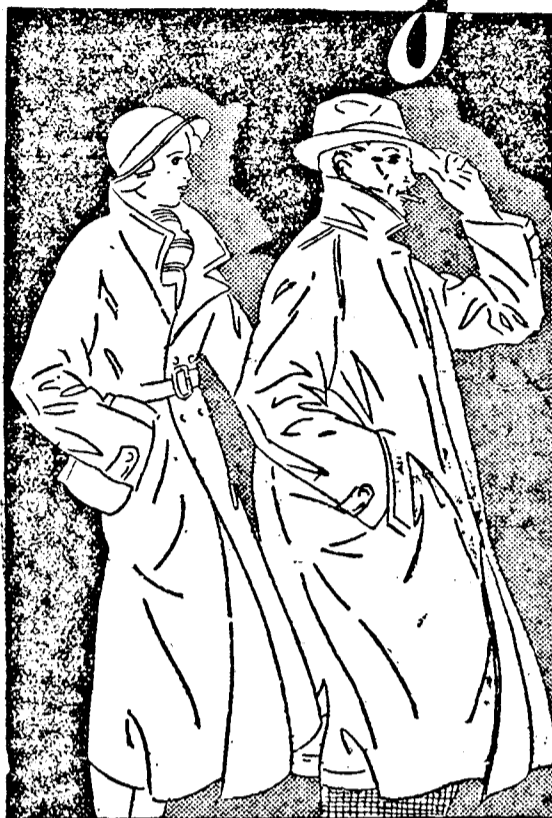
Két sápadt törődött öregasszonyt vezettek ma délelőtt fel az aradi törvényszék elé. Néhány évvel ezelőtt hatalmas szenzáció középpontjában állottak, ma már ugyiszólván senkisémm figyel fel amikor az elnök Duma Floricát és Todoroi Pavelnéét szólítja maga elé. A Legfelsőbb Semmitőszék döntését hirdették ki a siriai arzénmérgezési bűnpör két elítélteje előtt, a legfelsőbb bíróság jóváhagyta Duma Florica nyolc és Todoroiné fiz éves fegyházbüntetését. Az ítélethirdetés alkalmával derült ki, hogy a másik két elítelt: Pecican Emilia

és Borbély Katica meghaltak az aradi ügyészség fogházában. Duma Florica is súlyos betegségben esett át, az öregasszony szívós szervezete azonban ellenállt a halálnak, felgyógyult és ismét elfoglalta helyét a börtönben. A börtön és a betegség teljesen megtörte a siriai szenzáció hősnőjét, akivel az elnök szánakozva közölte az ítélethirdetés után:

— Most már nincs több fellebbezés. Ez végleges. — Legfeljebb újrafelvételt kérhet.

Duma Florica hangtalanul meghajtotta fejét és visszaindult. A börtön felé...

A Fulgarine Esőköpeny



nemcsak esős időben használható, hanem elegáns szabása és könnyűsége folytán mindennapos használatra is egy kedvelt ruhadarab. Valódi angol anyagból, gummival bevont varrásokkal 20 színben készül a Fulgarine és minden jobb üzletben

450.- lejert

(5v. nélkül) kapható.

A valódi Fulgarine a rávarrott védjegyről ismerhető fel.



elegáns . könnyű . vízhatlan

Felmentéssel végződött az évek óta huzódó feketeszesz monstre-pör

Sok milliós bírságok után az összes vádlottakat felmentette az oradeai törvényszék

Oradeáról jelentik: Napok óta folyik már az itteni törvényszéken az 5 év óta huzódó nagyszabású feketeszesz-pör, amely voltaképpen az összes hasonló bűnügyek alap-peré. A törvényszék két csoportra osztotta a vádlottakat, az egyikben a visszaélésekkel vádolt feketeszeszesekek vannak, akiknek ügyei évek óta foglalkoztatják már a bíróságokat, a másik csoport vádlottjai pénzügyi és állambiztonsági tisztviselők. Ennek a második csoportnak ügyeit tárgyalta le most a törvényszék I. szekciója.

A vádirat szerint a vádlottak Mezei David tileagdi szeszgyárában követték volna el a bűncselekményeket. Mezeit egyébként

nem kevesebb, mint 940 millió lei bírsággal sújtották annakidején.

de egész sereg vádlottársát is felelősségre vonták. A most bíróság elé került bűnügy számai 1930. november 30-ra nyulnak vissza. Ekkor történt, hogy autó állott meg a tileagdi szeszgyár előtt és abból Sava Cornel rendőr-

inspektor és Kun Andor, az országszerte ismert pénzügyi ágens szállottak ki. Hogy mi történt és mi nem a szeszgyárban, azt most már szinte lehetetlen pontosan megállapítani. A vádirat azt mondja, hogy Sava és Kun Andor visszaéléseket lepleztek le s nevükben Kun Andor egyezett ki kliensével egy millió kétszázezer leiben és hétszázötvenezer leit fel is vett tőle.

A tárgyaláson Sava rendőrinspektor az egész bűnügy megindítását ellenségei hájszájának minősítette. A szeszgyárban semmi kifogásolni valót sem találtak, ennél fogva már eleve elesik minden olyan vád, hogy ők törvényellenes eszközökhöz nyultak volna.

Kun Andort is kihallgatták, aki hivatkozott Ioan itescu volt miniszter kijelentésére, amely szerint senki sem tett annyit a feketeszeszesekek machinációjának leleplezésére, mint ő.

Ma hirdette ki a törvényszék az ítéletet, amely semmiféle tárgyi bizonyítékot nem találván fennforogni, az összes vádlottakat felmentette.

Ilyenformán a nagy hullámokat felvert feketeszesz-pör aktái a felmentő ítélettel lezáródtak. Annál is inkább, mert az ügyész nem fellebbezett.

CORSO CENTRAL

5 és 7¼ órákor

Este 9¼ órákor

MALEK a gangszterek kezeiben

SELECT 5, 7¼ és 9¼ órákor

A tavasz muzsikája

Wolfgang Liebeneiner, Sybille Schmitz, Leo Slezák.

Kísérő műsor: SCHMELING—HAMASboxmérkőzés

HIREK

Gigli főzni tanul

Az olasz művészvilágban mosolyogva beszélnek Gigli legújabb tervéről, amelyet palermói rokonaival közölt és amely legkevésbé sem mondható művészi programnak. Gigli azt írja Berlinből rokonának, hogy nem utazhatik haza pihenőre, mert Berlinből Párisba megy, ahol beiratkozik egy főzőiskolába. Meg akar tanulni főzni, mert nem bírja már a változatos kosztot.

„Azt szeretném” — írja a világhírű operaténés —, hogy vándorlásom kenyeré egyforma legyen. Az emberi szervezet nem bírja az ételeknek ezt a nagy variációját, lehetetlen teltetni magamat azon, hogy egy héten legalább három országban telepszem meg és háromféle kosztot eszem. Ez azonban még csak a szelidebb része a táplálkozásomnak. A veszedelmes az, hogy mindenütt igyekszik kedvemben járni és minden ország szakácsa saját nemzete speciális eledelével tüntet ki engem, aminek azután legtöbbször gyomorrontás a vége. Miután pályámat emiatt nem óhajtom abbahagyni, elhatározom, hogy elutazom Párisba és ott beiratkozom egy főzőiskolába, ahol megtanulok főzni. Így nem leszek kitéve a változatos koszt veszedelmének, én magam fogom megfőzni mindenütt ebédemet, vacsorámat.”

Röviden tehát Giglit, a nagy énekest nemcsak a szinpadon látjuk majd, hanem maga előtt fehér köténnel a konyhák sütője mellett is, kezében főzőkanállal.

— ESŐS IDŐ. Északnyugati, északi szél, változó felhőzet, sok helyen, főleg keleten záporosó, vagy zivatar. A hőmérséklet nem változik lényegesen.

**Megáldia Önt
[a sors keze,
Ha Goldschmidtől
[van sorsjegye!**

— ZÜRICHI ZARLAT: Páris 20.21 és fél, London 15.11 és fél, Newyork 305, Milánó 25.13 és háromnegyed, Amszterdam 207.85, Berlin 122.95, Prága 12.75, Varsó 57.80, Belgrád 700.

— Bucurestibe érkezett Pilsudski marsall özvegye. Bucurestiből jelentik: Tegnap reggel Constanta felől a fővárosba érkezett Pilsudski marsall özvegye leánya társaságában. Az északi pályaudvaron a bucaresti-i lengyel kolónia tagjai várták a marsall özvegyét, aki néhány napig marad a fővárosban.

— Kormányváltás készül Csehszlovákiában. Prágából jelentik: Politikai körökben elterjedt annak híre, hogy őszre kormányváltás várható. A pénzügyi, vasutügyi és az igazságügyminiszeri tiszteket fiatalabb erők veszik át és az újalakított kormány élére állítolag Hodzsa Milánt állítják, aki a csehszlovák köztársaságnak első szlovák miniszterelnöke lenne.

— Ismét háború tenyeged Dél-Amerikában. Buenos Airesből jelentik: Bolivia és Paraguay között a béketárgyalások holtpontra jutottak, sőt már meg is szakadtak a tárgyalások. A szakítást az idézte elő, hogy Paraguay képviselője egy alkalommal a Grand Chaco-i győzelmekről beszélt, mire Bolivia képviselője azonnal erélyesen tiltakozott a megállapítás ellen. A helyzet rendkívül súlyossá vált és attól tartanak, hogy az ellenfeleket nem lehet majd kibékíteni.

— Lilian Gish Budapesten. Budapestre jelentik: Tegnap ideérkezett a „Fehér apáca” és az „Ut a boldogság felé” című filmek világhírű főszereplője: Lilian Gish. Vele együtt érkezett testvére, Dorothy Gish is.

— Turista-bizottság alakul minden megyeszékhelyen. Bucurestiből jelentik: A belügyminiszeriumban működő turistahivatal vezetője a már megjelent törvényjavaslat értelmében, a turizmus országos megszervezését készíti elő. Ennek értelmében máris intézkedés történt, hogy a megyeszékhelyeken turista központot alakítsanak meg. Ezeknek a központoknak a turizmus minél szélesebbkörű propagandája a célja és tagjai a prefektus, a polgármester, a városi főmérnök, a városi főorvos, a legmagasabb rangban lévő bíró, a garnizon parancsnoka, egy középiskolai tanár, egy CFR. tisztviselő, a vendéglősök és szállótulajdonosok képviselője és mindazok a személyek lesznek, akik a cél szolgálatában valamit tenni képesek. A bizottság elnöke a megyei prefektus lesz.

— Október 24-én tárgyalja a Semmitöszék Cihosky tábornok ügyét. Bucurestiből jelentik: A Legfelsőbb Semmitöszék elnöke tegnap kapta meg a parlamenti bizottság végzését, amely tudvalevőleg a Semmitöszék döntése elé utalja Cihosky tábornok ügyét. Cihosky tábornok a miniszteri felelősségről szóló törvény alapján kerül a Semmitöszék elé, ahol ugynevezett teljes ülésben határoznak a bírák. A Cihosky-ügy tárgyalásának határnapjául október 24-ét tűzték ki. A tábornokot Pereianu ügyvéd védi.

— Átépítik Moszkvát. Moszkvából jelentik: A népbiztosok tanácsa elhatározta, hogy Moszkva város átépítésének tervét kidolgoztatja. Az elgondolás szerint a várost 10 esztendő alatt építenék át oly módon, hogy annak külső képe teljesen megváltozzon.

— Meghalt Szemes Andor, az ismert magyar költő. Budapestre jelentik: Szemes Andor ismert költő és író az elmúlt éjjel 38 éves korában hosszasan szenvedés után meghalt. Temetése holnap délután 3 órakor lesz. Szemes 24 operettszövegét írt, köztük az Ördöglovast és Lehár Friderikájának és Dubarryjának verseit. Most is játszik a „Szépségkirálynő” című darabját.

— Julius 15-én kapcsolódik be Timisoara a nemzetközi repülő-torgalomba. Timisoaráról jelentik: Lázás munka folyik a timisoarai vásártérre, ahol most készül az ideiglenes repülőtér, a melyet július 15-én adnak át rendelkezésének. Vasárnap száll le ugyanis első ízben Timisoara az a személyszállító repülőgép, amely menetrendszerűen tovább halad Belgrád felé. A repülőter elkészítéséhez, amellyel Timisoara bekapcsolódik a Bucuresti—Belgrád közötti légiútatba, a város 100.000 leiel járult hozzá.

— Házasság. Roth Margit (Sebis) és Antal László (Hateg) f. hó 14-én, délelőtt 10 órakor tartják esküvőjüket a sebiszi izr. templomban.

— Az aradi Munkakamara felülvizsgálja az árakat. Vulpe Iosif, az aradi Munkakamara elnöke bucaresti-i utjáról Aradra érkezett. A kamarai elnök Bucurestiben behatóan tanulmányozta a különböző árucikkek drágulásának problémáját, a mely súlyosan érinti a lakosság minden rétegét. A bucaresti-i határozatoknak megfelelően, az aradi Munkakamara már a legközelebbi napokban megkezdí az árak felülvizsgálását és annak megállapítását, hogy jogosan történnek-e az áremelkedések.

— Augusztus elsejére elkészül a Nistru-híd. Tighinából jelentik: A Nistru hídjának helyreállítási munkálatai gőzerővel folynak. Tegnap a CFR ploesti-i műhelyéből 28 vagon hid- és vasuti anyag érkezett. Ha semmi akadály nem merül fel, úgy a híd augusztus elsejére kész lesz.

13-án este a Zsidó Nemzeti Szövetség helyiségeiben a Noar. Hácioni jubiláris ünnepélyt rendez.

— Halálozás. Szentgyörgyi és gyalokai Gyalokay Sándorné, született técsői Möricz Vilma, a Vöröskereszt II. osztályu hadiékitményes díszjelenvényének tulajdonosnője ez év július 6-án délután hosszasan szenvedés után elhunyt. A megboldogult földi maradványait folyó hó 8-án helyezték örök nyugalomra a clujai köztemető nagykapujánál. Az elhunyt uriaszonyt, aki judetul Ciuc nyugalmazott főispánjának volt felesége, előkelő rokonság gyászolja.

Tegnap váratlanul elhunyt Radenichi József nyugalmazott ACSÉV főtisztviselő. Temetése 12-én, délután 6 órakor lesz a felsőtemető halottasházából.

Szanatóriumban



AZ ORVOS: Rózsika kisasszony, átadhatja a helyét Savanyunénak. A beteg eszméletlen.

Sarlachban megbetegedett a bucaresti-i kémkedési bünpör fővádoltja

Bucurestiből jelentik: A kémkedési per tárgyalását tegnap kellett volna folytatni, de Antonescu főhadnagy, fővádolt vörhenyben megbetegedett. A tárgyalótermet dezinficiálni fogják. Eddig nagy érdeklődés kísérte a per tárgyalását, tegnap azonban a tárgyalóterem üres maradt. A katonai ügyész a per tárgyalásának elhalasztását kérte, mert várja az orvosi jelentést Antonescu főhadnagy egészségi állapotáról. A bíróság helyt adott a kérelemnek és a tárgyalást elnapolta.

— A fűszeresek déli zárórája. A nyári zárórarendelkezők folytán bekövetkezett zavarok egyike lett, hogy a rendőrség a fűszerektől — akikre nem vonatkozik az 1—4 közötti zárás — az általános régi szabály értelmében a fél kettőtől fél négyig tartó déli zárást követelte. Minthogy azonban ez az országos rendelkezés Aradon nem érvényes, mert a kereskedő egyesületek kérelmére a munkaügyi miniszter tavaly már engedélyezte, hogy Aradon a fűszerkereskedések déli zárórája a többi kereskedéssel azonos legyen, tehát 1—3 óra között legyen déli szünet és minthogy ezen a fűszerekre nem vonatkozik nyári rendelet nem változtatott a Fűszerkereskedők Szindikátusának kérelmére az Erdély-banati Kereskedő Egyesületek Szövetsége eljárta úgy a munkafelügyelőségnek, mint a rendőrkvesztúrán a régi rend változatlan fenntartása végett. A munkafelügyelőség áttette a rendőrséghez a miniszteri rendelet másolatát és ennek folytán most már a fűszeres üzletek változatlanul 1—3 óra között tartanak délben zárva.

— Szegény emberek kilencmillió frankot nyertek. Párisból jelentik: A köversennyel összekötött első francia sweepstake főnyereményeit kivétel nélkül szegény emberek nyerték. Az első hárommillió főnyeremény a touloni vágóhid 24 alkalmazottjának jutott. A második — ugyancsak 3 millió főnyereményt — egy Louis Filiang nevű szabó nyerte. Filiang 45 éves, családos ember, egy 10 éves kisleánya van. Mióta köztudomású lett, hogy 3 millió frankot nyert, nem lehet otthon találni: elmenekült a kölcsönkérők rohama elől. A harmadik 3 millió főnyereményt pedig egy dél-franciaországi kisváros, Cassis-sur-Mer 30 kisiparosa nyerte, akik közösen vásároltak sorsjegyet.

— Élet-halálharc a polippal. New-Yorkból jelentik: Frank Coltrin és Harry Simons halásztak a minap a sanfranciskói öböl bejáratánál az Aranykapu közelében a Csendes Óceán partján, amikor váratlanul élethalálharcot kellett megvívniuk egy polippal. Coltrin egészen övig gázolt a sekély vízben, hogy bevonja a hálót, amikor rátámadt egy polip. Az állat úgy átkarolta karjait, hogy alig tudott mozdulni és lassan huzni kezdte a mélyebb víz felé. A halász segítségért kiáltott. Szerencsére épen a közelben foglalatokodott társa Simons is, akinél azonban mindössze egy rövid kés volt. Ezzel elvágta a polip egyik karját, de az állat nem sokat törődött vele. Ugy összeszortotta Coltrint, hogy az már eszméletét veszítette, és oly mélyre vitte már be a tengerbe, hogy a víz Coltrin nyakáig ért. Akkor aztán sikerült Simonsnak késével alaposan beleszurni a polip két szemé közé és erre az állat lassan elengedte Coltrint, akit társa kivitt a szárazra. A szerencsétlen ép az utolsó pillanatban menekült meg. Nem sokkal később a hullámok partra sodorták a polip hulláját.

— Akinek gyakran fáj a gyomra, bélműködése renyhe, mája duzzadt, emésztése gyengült, nyelve fehéressárga, étvágya megcsappant, annak a természetes „Ferenc József” keserűviz csakhamar szabályozza a székletét, rendbehozza az emésztését, élénkíti a vérkeringését és jó közérzetet teremt.

— Az Arad—Grădiste-telepi Prot. stáns Kör július 13-án, este 9 órai kezdettel társasvacsorával egybekötött arató-ünnepet tart, melyre ezuton is tisztelettel meghívja az érdeklődőket. Beléptidij nincs, vacsora-jegy megváltása kötelező. Az ünnepély színhelye a Grădiste-telepi Prot. stáns Kör saját helyisége: Str. Ivrianu 6.

Népszavazás dönt Görögországban a királyság kérdésében

A képviselőház elfogadta a népszavazásra vonatkozó törvényjavaslatot — Polgárháborúval fenyegetőznek Venizeloszék

Athénből jelentik: A görög képviselőház elfogadta azt a törvényjavaslatot, amely szerint

még november 15. előtt állapítsák meg népszavazással, hogy az ország lakossága ragaszkodik-e a köztársasághoz, vagy inkább demokratikus királyságot kíván.

Párisból jelentik: Venizelos, aki jelenleg itt él száműzetésben, nemrég azt hangoztatta ugyan, hogy visszavonul a politikától, most azonban ismét aktivitásba lépett. Tekintettel arra, hogy a görög királyság visszaállítása küszöbön állónak látszik, ellenakciót akar indítani, amelynek az lenne a célja, hogy a köztársasági vezető emberek Görögországban és a

külföldön fogjanak össze. Hir szerint Venizelos már érintkezésbe lépett a Londonban tartózkodó Papanastaziával is, aki előtt felvetette azt a kérdést, hogy *noha halálra ítélték, nem volna e helyes, ha mégis hazamenne Görögországba, hogy ott szervezze meg a köztársaság megmentésére irányuló mozgalmat.*

Londonból jelentik: Papanastaziu volt görög miniszterelnök kijelentette a *Dail Mail* munkatársának, hogy *mindent el fogna követni a népszavazás során a királyság visszaállítása ellen. Ha ennek dacára a királyság hívei többséget kapnának, úgy polgárháború lesz.* A monarchisták nem akarnak egyebet elérni, mint a demokratikus államforma helyett fascizmust bevezetni.

Ausztria kancellárjának érdekes nyilatkozata a Habsburg-törvényről

Bécsből jelentik: A Habsburg-igazgatóság munkatársa előtt Schuschnigg kancellár kijelentette, hogy a Habsburg-törvény megszüntetése nem jelenti az uralkodó-család trónraállítását, csupán egy, a Habsburg-család ellen elkövetett igazságtalanság reparálása. A vagyonától megfosztott és az országból kiűzött uralkodó-család visszatérése Ausztria belső ügye és az teljesen az ország szuverenitásának jogkörébe tartozik. Minthogy ez a kérdés kizárólag Ausztriát érdekli, ennél fogva nem fenyegethet és nem nyugtalaníthat senki mást. A törvény megszüntetése ellen nem is emelt kifogást egyetlen állam sem, amelyekkel ebben a kérdésben előzetes megbeszéléseink voltak.

— Ma délelőtt 11 órakor történt meg a városháza előtti térségen az új városi öntöző-autó átvétele. Mint már jelentettük, a központi árlejtési bizottság jóváhagyta az Ablonczy-cég által leszállítandó Ford-gyártmányú öntözőautó 374 ezer leiert való megvételét és ennek megfelelően ma megtörtént az új autó leszállítása. Az átvétel alkalmával ott volt Ursu Ioan dr. interimár bizottsági elnök az átmeneti bizottság tagjaival együtt, valamint Jac gazdasági tanácsos, Popa közigazgatási tanácsos, Tripa Mihai gépüzemigazgató és Chera Florian tűzoltóparancsnok. Az új autó lényegesen különbözik a város eddigi öntözőautójától. Ennek öntöző-rózsái ugyanis elől nyertek elhelyezést, ezenkívül pedig nemcsak locsolásra, de az aszfalt mosására is alkalmasak. Az autót tüzoltásra is fel lehet használni. A városháza előtt ezt is kipróbálták és megállapítást nyert, hogy mindkét cső megfelel azoknak a feltételeknek, amelyek a tüzoltás követel.

Bizalom! Diszkréció!

SORSJEGYET

a

WAGONS-LITS//COOK

Menetjegyirodában
(Minorita-palota)

Diszkréció! 3890 Bizalom!

— Ötezer ember pusztult el a kínai árvíz alkalmával. Sanghaiból jelentik: A legutóbbi hírek szerint az árvizes területen 5000 ember vesztette életét és egyedül Jance városban 3000 a halottak száma. A Sarga folyó Santung környékén is kintéssel fenyeget.

— Letartóztattak egy német pilótát. Rio de Janeiroból jelentik: A rendőrség letartóztatta egy német pilótát, aki repülőgépről fényképfelvételket készített a rio de janerioi kikötő erődjéről.

— A CAA sportklub július 13-ra hirdett nagy old-boys vacsorája technikai akadályok miatt elmarad és július 20-án, szombaton lesz megtartva nagyszabású keretek között. Az elnökség

— Helyreállítja a közsabadságot az új jugoszláv kormány. Belgrádból jelentik: A nemrég megalakult Stojadinovics-kormány, mint emlékeztetés, a bemutatkozásakor ígéretet tett, hogy helyreállítja a közsabadságokat. Azóta, hogy ez a bejelentés elhangzott, jó idő eltelt, de lényegesebb intézkedés nem történt. Ma a kormány felhatalmazási törvényjavaslatot terjesztett a jugoszláv képviselőház elé, hogy a nyári szünet idejére elvégezhesse a szükséges törvény módosításokat. Belgrádi politikai körökben utalnak arra, hogy a felhatalmazási törvény birtokában a kormány az ellenzék részéről kívánt változásokat remélhetőleg tényleg végre fogja hajtani. Az ellenzék követeléseinek legfontosabb pontjai a sajtószabadság visszaadása, a gyülekezési jog és a választójogi reform, amely titkossá tenné a szavazást.

— Lázadás a kínai hadseregben. Pekingből jelentik: A Nankingban állomásozó hadsereg 5 ezer katonája fellázadt. A lázadás oka az, hogy Ouei Fucsen hadseregpáncsnok a nankingi kormány rendelkezésére bocsátotta a katonaságot. A lázadás következtében Cecuan tartományban az összeköttetés megszakadt. Ouei Fucsen tábornok öngyilkos lett.

Augusztus 3-án kezdődnek a Szegedi Szabadtéri Játékok

Az egész kulturvilág érdeklődését felkeltette az a páratlanul álló művészi esemény, amelynek színhelye lesz augusztusban Szeged városa. Augusztus 3—18. között rendezik meg az idén a Szegedi Szabadtéri Játékokat az eddigi ünnepi játékokkal össze nem hasonlítható művészi keretek között. Az idei játékok a magyar—olasz kultúrbarátság kimélyítését is célozzák és ennek megfelelően az ember tragédiája előadása mellett jelentős szerephez jutnak a Szegedi Szabadtéri Játékokon az olasz zene- és énekművészek legkiválóbb reprezentánsai.

A Szegedi Szabadtéri Játékok végleges időpontja és programja a következő: Augusztus 3-án Az ember tragédiája, augusztus 4-én Az ember tragédiája, augusztus 9-én Glaukos, augusztus 10-én Parasztbecsület, augusztus 11-én Az ember tragédiája, augusztus 12-én Parasztbecsület, augusztus 13-án Glaukos, augusztus 14-én Az ember tragédiája, augusztus 15-én Parasztbecsület, augusztus 16-án Glaukos, augusztus 17-én Az ember tragédiája, augusztus 18-án Az ember tragédiája.

Az ember tragédiája főszereplői a legkiválóbb magyar színművészek.

A Parasztbecsületet Pietro Mascagni személyesen vezényli. Pericle Ansaldo, a római királyi Operaház scenikai igazgatója rendezi és főszereplői a milánói Scala vezető tagjai lesznek.

A Szegedi Szabadtéri Játékokra az ország minden részéből féláru vasuti kedvezményvel lehet Szegedre utazni és ezen kívül filléres gyorsvonatok is indulnak az előadásokra. Szeged város gondoskodik a Szegedre érkezők elszállásolásáról és olcsó étkezéséről. Akik több napot kívánnak a Szabadtéri Játékok alkalmából Szegeden tartózkodni és magánlakásra tartanak igényt, forduljanak közvetlenül a város Idegenforgalmi Hivatalához (Szeged, Városi Bérház.) Kiadóhivatalunk egyébként készséggel áll minden kérdésben az érdeklődők rendelkezésére. Jegyelőjegyzéseket elfogad a Szegedi Szabadtéri Játékok központi irodája Szeged, Gr. Apponyi A.-u. 14. Telefon: 30—00.

Minden kiesett a kezeiből

A nő teljesen erőtlen volt reuma miatt
Most minden munkát el tud végezni

A makacs reumának egy másik esete arra indította a szenvedőt, hogy ezt a szert az egész világon létező egyetlen valóban tudományos gyógyszernek tekintse. A hölgy a következőket írja:

„Miután 18 évig szenvedtem karjaimban, kezeimben, combjaimban és lábaimban reumában. 2 hónappal ezelőtt elhatároztam, hogy megpróbálom a Kruschen sőt. Örülök, hogy kielenthetem, hogy kísérletem kitűnően sikerült. Kórházban voltam villamos kezelésem és számos ugyrevezett gyógyszerrel használtam, de egyetlen egy sem segített. Mióta Kruschen sőt szedek, minden kívánt munkát el tudok végezni. Mindenkori melegen fogom ajánlani.” — L. B. asszony.

Míg a vesék — a test szűrői — nem működnek rendesen, néhány sav, ahelyett hogy kiválna a testből, behatol a vérkeringésbe és zavaró jelenségeket okoz: néha reumát, máskor rendkívüli fáradtság érzését.

Kruschen só egyike a legfinomabb tisztító, vagy vese-ösztönző szerekeknek, amely a veséket segíti, hogy a savas tisztátlanságokat a vesékre való közvetlen hatással kiválasszák és a „tisztító” hatást erőteljesebbé és bőségesebbé tegyék és ezeket a veszedelmes savas termékeket eliminálják.

A Kruschen sőt több mint 120 országban árulják és most már Romániában is minden gyógyszer-tárban és drogériában üvegenként 95 leiert kapható.

— Eltűnés Aradon. Az utóbbi időben eltűnt fiatalok száma ma egygyel ismét megszaporodott. Barcza Mária, Calea Aurel Saguna 113 sz. alatti lakos bejelentette a rendőrségen, hogy 14 éves Zoltán nevű fia július 5-én eltűnt és azóta nem hallott többé róla. A rendőrség az ügyben bevezette a vizsgálatot.

— Arad nyomdászainak kettős ünnepe lesz augusztus 4-én. Ugyanis akkor rendezik meg ker-ti-ünnepélllyel egybekötött táncestélyüket Aradul-Nou-n, a Kornett-féle vendéglőben, melynek keretében ünneplik meg Schneider Gyula nyomdászának 50 éves jubileumát. Kiemelkedő eseménye lesz az ünnepélynek többek között az „Aurora” román nyomdászalkör szebbnél-szebb dalokkal való szereplése.

— Vérszegény, sápadt, étvágytalan, legyengült és gyakori fejfájásban szenvedőknek megváltás a Földes-féle Ferrol Vastáplikör, mely a legjobban bevált étvágygerjesztő, vérképző és hizáló szer. Egy üveg ára 100 lei. Földes gyógyszer-tár Arad. 1782

— Az Aradi Nyugdíjasok Kölcsonös Segélyző Egyesületének hivatalos közleménye. Tájékoztatásul közöljük a pénzügyigazgatóságnál, valamint a vidéki adóhivataloknál elszámolt összes nyugdíjas tagjainkkal, hogy az 1935. évi 3. százalékos konszolidációs kölcsönkötvények jegyzésére vonatkozó végrehajtási rendelet a hátralékos nyugdíjakkal szemben követendő eljárásra vonatkozólag nem intézkedik. Mindaddig tehát, míg a hátralékos nyugdíjakra vonatkozó rendelet nem érkezik, a vonatkozó kölcsönkötvény jegyzési kérvények kiállítására és felterjesztésére függőben tartandó. Egyben közöljük, hogy a nyugdíjfizetés megkönnyítése és a torlódás elkerülése végett a nyugdíj-könyvek számfejtés céljából júliustól kezdve minden hónap 15—20-a között a pénzügyigazgatóság nyugdíjosztályánál feltétlenül leadandók. A nyugdíjfizetés alkalmával pedig mindenki tartozik azon napon a kitűzött időben a pénzügyigazgatóságnál megjelenni, amidőn a nyugdíjfizetés a havonként kifüggesztett és a hírlapokban is közzétett hirdetmény szerint esedékes, mivel más kezdőbetűvel bíró nyugdíjasok azon napon kiizettetni nem fognak. Végül közöljük, hogy július 13-án, szombaton délután 4 órakor választmányi ülést tartunk, melyre a választmányi tagok teljes számban való pontos megjelenését kérjük. Az elnökség.

— Ma az alanti gyógyszer-tárak tartanak éjjeli szolgálatot:

ANGEL: Piața Catedrală.
KESZTENBAUM: Str. Ghiha Birta.
OMESCU: Bulevardul Regina Maria.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Megalakult Aradon a Romániai Méztermelők Mézértékesítő és Hitelszövetkezete

A Szövetkezet vezetősége, célja — Felhívás a mézttermelőkhöz

Kedden tartotta a Romániai Méztermelők Mézértékesítő Szövetkezete alakuló közgyűlését, ahol nemcsak Aradról, de a megyéből is szép számmal jelentek meg érdeklődők.

Dr. Damian Simon és Darvas György ismertették a szövetkezés elnökeit, amely után a jelen voltak a szövetkezetet megalakítottak jelentették ki s a következő vezetőséget választották meg.

Elnök: Dr. Damian S. Simon, állami ügyvéd.

Alelnök: Barta Elemér, tanár.

Igazgatóság tagjai: Fritz Ferenc, tisztv., Igna Romul, tisztv., Lambert Miklós, bankigazgató, Renyé János, tisztv., Göbl József, szabó.

Ügyvezető-igazgató: Darvas György, a Gazdák Szindikátusának titkára.

A Szövetkezet célja: Közös üzletszerzés és kölcsönösség alapján a méztermelés és a méhtenyésztés megszervezése és irányítása. A vidékünknek legjobban megfelelő méhfajnak tiszta vérben való tenyésztése. A méhtenyésztők és méhlegelők

kataszterének felállítása és csoportosítása: a) tartalék anyák, rajok tenyésztése, b) fajtisza méhek tenyésztése, c) minőségi méz kitermelése, d) kereskedelmi méhészetek létesítése, e) a tenyésztéshez és a méztermeléshez szükséges eszközök beszerzése, f) az összes méhtermékek ipari feldolgozása és forgalomba hozatala, g) a hazai és a külföldi piacoknak minőségi mézzel való ellátása. Kaptárak, méhkasok, más méhlikások, továbbá műlepek készítése és értékesítése. Élő méhek kereskedelmének beszerzése, a méhészeti gazdaságok jó hírnevének ápolása, méz- és méh-vásárok rendezése. A méhészek anyagi támogatása hitelnyújtás formájában.

Ezton is felhívjuk a méztermelőket, hogy a Szövetkezetbe minél előbb iratkozzanak be, mert csak így tudjuk érdekeiket megvédeni és a mézszállítás előkészületeket megtenni.

A beiratkozni akaróknak dr. Damian elnök irodája nyújt részletes felvilágosítást, Arad, Str. Consistoriului 16

A pénzügyminiszterium egy milliárd lei értékű árukat old fel a zár alól az áremelkedések megakadályozása céljából

Kiadják, vagy elárverozik a vámraktárakban heverő árukat. — A kereskedelmi miniszter nagyszabású tervet dolgozott ki

Mivel a június 11-én életbeléptetett új külkereskedelmi és deviza rendelet hatása alatt a kereskedelmi és gyáripari érdekképviseletek az áremelések szükségességét hangsúlyozták, a pénzügyminiszteriumban ma délelőtt külön bizottság foglalkozott azzal a kérdéssel: hogyan lehetne csökkenteni az árakat és ez által olcsóbbá tenni a megélhetést? A bizottság ülésén Antonescu pénzügyminiszter elnökölt és megjelentek a szakminiszteriumok vezetői, valamint Dimitrescu a Banca Nationala kormányzója. Az értekezleten a belső gazdasági helyzet fellendítéséről tanácskoztak és elhatározták, hogy minden lehető elkövetnek a drágaság megakadályozására, mert az összrakosság megélhetési nehézségeit le kell küzdeni.

Costinescu Gh. kereskedelmi miniszter előadta, hogy legfontosabb az elsőrendű közszükségleti cikkek forgalomba hozásának fokozása, mert ha ez sikerül, úgy az áremelkedések nemcsak gátat lehet vetni, hanem a mostanig felemelt árak is csökkennek.

— Olyan tervet dolgoztam ki — mondta a miniszter — amellyel számításom szerint gyorsan előmozdíthatjuk a megélhetés olcsóbbá tételét. Ugy látom, hogy az áremelések összefüggésben állnak az elsőrendű szükségleti cikkek mennyiségének csökkenésével.

— Ezért gyarapítani kell az árukészleteket, fel kell használni az országban heverő fontos rendeltetési árukat, amelyek mostanig a vasúti és vámraktárakban zár alatt voltak.

Mint ismeretes, rendkívül sok áru érkezett be az utóbbi két év alatt, anélkül, hogy a megrendelők meg bírták volna szerezni a behozatali engedélyt. A kormány rendeleteivel megtiltotta ezeknek kiadását, még ha utólag a címzett meg is kapta a behozatali engedélyt. Egy évvel ezelőtt a kereskedelmi és pénzügyminiszterium elhatározta, hogy el fogja árvereztetni a felgyülemlt árukat, de ez még nem történt meg.

— A hozzám beérkezett hivatalos jelentések szerint — folytatta a miniszter — kb. egy-milliárd lei értékű különböző áru fekszik a vámraktárakban és ezeknek elárverezése által igen sok elsőrendű fontosságú árucikk olcsón kerülne forgalomba. A vámvezérgazgatóságnak ez ügyben készített táblázatai még kiegészítésre szorulnak.

Pótlólag most olyan kimutatások készülnek, amelyek az áruk mennyiségét, a különböző vámcikkeket és azt az országot is feltüntetik, amelyből az áru származik. Mihelyt pontosan megállapítjuk a készleteket és az összes adatok birtokunkba jutnak, azonnal életbe léptetjük azokat a rendelkezéseket, amelyek az áruk kiadására, vagy elárverezésére vonatkoznak. Az áruk felszabadításánál

előnyben részesülnek azok, amelyek utólagosan behozatali engedélyt kaptak. Viszont ha az áru olyan országból származik, amelyben a Banca Nationalának deviza követelése van, tehát könnyen kifizethető az ittlévő áruk, — úgy az árukat akkor adják ki, ha a címzett igazolja, hogy a külföldön lévő devizáinkból már kiegyenlítette a behozott áru értékét.

A kereskedelmi miniszter ezután rámutatott arra, hogy a megélhetés olcsóbbá tévése céljából sürgősen el kell árvereztetni azokat az árucikkeket, amelyek a vámraktárakban találhatóak, mert a címzetek annak idején nem váltották ki azokat. Ha ezt azonnal teljesítik, úgy csaknem egy milliárd lei értékű áruk fölött perdül meg a dob és olcsón jutnak hozzá az elsőrendű árukhoz azok a kis- és nagykereskedők, akik most áruhiányban szenvednek. Az árverésekkel az államkincstár is jelentős bevételekhez jut részben a vámból, részben a behozatali vámtaksákból, amelyeket azok térítenek meg, akik az árverésen árukat vesznek.

Ez alkalommal azt is közöljük, hogy Tatarescu kormányelnök elnöklése alatt minisztertanács volt, amelyen a külföldi államokkal kötendő új kereskedelmi és fizetési szerződések sürgősségéről tárgyaltak és valószínűleg már holnap végérvényes határozatokat hoznak. Együttal újabb sürgető utasításokat küldtek a Londonban és Párisban tárgyaló román delegációnak.

= SZIGORITJAK A KÜLFÖLDI RÉSZVÉNYTÁRSASÁGOK MEGADÓZTATÁSÁT. Bucurestiből jelentik: A pénzügyminiszteriumban tanácskozást tartottak, amelyen Constantin Procopiu, az egyesadó osztály vezérgazgatója közölte, hogy az egyesadó törvény homályos pontjainak helyes értelmezése végett póttörvény-javaslatot készít. Különösen a külföldi székhelyű részvénytársaságok megadóztatásának kérdését kívánja precizítani és világosan megállapítani, hogy miképpen érhető el azoknak magasabb megadóztatása. A pénzügyi bizottság magáévá tette a vezérgazgató előterjesztését és a törvényjavaslat az ősszel a parlament elé kerül.

= A nyugdíjhátralékok egy részét második kibocsátású belső kölcsonkötvényvel egyenlíti ki a nyugdíjpénztár. Bucurestiből jelentik: A pénzügyminiszteriumban tegnapi tanácskozás volt, amelyen Lazeau pénzügyminiszteri vezértitkár elnökölt és Proporgescu központi nyugdíjintézeti igazgató is megjelent. A konferencián a hátralékos állami nyugdíjak kérdésével foglalkoztak és elhatározták, hogy az 1934. április 1-ig ki nem fizetett nyugdíjakat második kibocsátású belső kölcsonkötvényvel egyenlíti ki, másszóval: akinek 1934. április 1-ig nyugdíjkövetelése áll fenn az államkincstárral szemben, az a második kibocsátású belső kölcsonre jegyzi követelését.

= Új könyvet kell vezetni a pékeknek és malmoknak. A liszt-piac a ma reggel életbeléptetett új gabonaértékesítési rendelet hatása alatt áll. A rendeletnek, amely megfelelő alapot kíván teremteni a buzaértékesítés céljaira, első látható következménye a kenyérrárak 1 lelei való megrágulása volt. Mint már jelentettük, szerdán este a pénzügyigazgatóság közgei végigjárták a malmokat, a pékműhelyeket, valamint a vegyeskereskedéseket és leltárt vettek fel az ott található lisztkészletről. A leltárban foglalt mennyiség után a malm-, pékműhely- és üzlettulajdonosoknak huszonegy órában belül ki kell fizetniük az új kilogrammonkénti 90 banis illetéket. A királyi dekrétum végrehajtási utasításának értelmében a malmokban a jövőben a pénzügyigazgatóság által láttamozott regiszterekben nyilván kell tartani az új buzaértékesítési illeték fizetését. Hasonló könyvet kell a pékeknek is vezetniük és ebbe be kell írni azoknak a malmoknak a nevét, amelyekről a lisztet vásárolták, vagy amelyeknél búzát öröltettek, egyben pedig fel kell tüntetniük a szabadforgalmi jegy számát, valamint a számla számát is.

= HUSZEZER LIBAT ÉS KACSÁT SZÁLLITOTTAK A REGÁTI EXPORTŐRÖK PALESZTINÁBA. Constantaból jelentik, hogy tegnap két vagon szárnyas állatot, összesen huszezer libát és kacsát szállítottak a „Suceava” nevű hajón Palesztinába. Az élő szárnyasokat különleges ketrecekbe zárva exportálták és a szállítmányt Haifában rakják ki, ahonnan a palesztinai piacokra küldik szét. A szárnyasokon kívül ugyanez a hajó 130 szarvasmarhát is vitt, amelyek szintén az okiráltságból és részben Basarabiából származnak.

= Tanácskozás a hadsereg buzaellátmányáról. Mint Bucurestiből jelentik, Sassu földművelésügyi miniszter elnöklésével konferencia volt, amelyen a földművelésügyi miniszterium összes osztályvezetői, valamint a mezőgazdasági kamarák uniójának képviselői is megjelentek. Az ülésen elhatározták, hogy az utermésű búzából a hadsereg ellátására szükséges mennyiség szállítását a központi buzaértékesítési szövetkezetre bízzák.

= A külföldi könyvek, napilapok és folyóiratok csak 20 százalék felár devizával fizethetők. Bucurestiből jelentik: A Banca Nationala megengedte, hogy a külföldről bejövő könyveket, naplós és hetilapokat csak 20 százalék feláru devizával fizessék az importőrök, tehát a 44 százalékos behozatali felárból 24 százalékos csökkenést engedélyez. Az importőröknek az eladási árakat úgy kell kalkulálni, hogy a francia frank hivatalos árfolyama 9 lei, tehát ehhez kell 20 százalékot hozzászámítani.

= Világszerte esett a buza ára. Mint Bucurestiből jelentik, a földművelésügyi miniszteriumhoz érkezett hivatalos tudósítások szerint az összes világpiacokon esett a buza ára. Csikágóban 1 bushel 78 centre és Liverpoolban még ennél is mélyebbre csökkent. A buza áresésének az az oka, hogy Kanadában több hónappal ezelőtt a buza legalacsonyabb árát állapította meg a kormány és köteleességükre tette a farmereknek, hogy legalább ilyen áron adják el a búzát. Mivel azonban időközben a buza ára erősen lezuhant, a kanadaiak most nagyon olcsón hozzák piacra óriási készleteiket. Benneth, kanadai miniszterelnök a parlament tegnapi ülésén erélyesen kikelt az ellen, hogy potom áron adják el a kanadai búzát. Az áresés másik oka az, hogy az állam által hónapokkal ezelőtt összevásárolt, mintegy 400 millió bushel súlyú búzát most akarják eladni és ez Észak-Amerikában 20 százalékos áresést idézett elő. Az áruházas egyúttal a kanadai agrárpolitika csődjét is jelenti.



Nyári szabadságidejét a legszebben egy „HAPAG” északi uttal töltheti el!

„Hapag” Skócia—Norvégia—Dániai ut 1935. aug. 10—25. 300 márkától

Az utazások a „Millwaukee” és a „St. Louis” kécsavaros motoroshajókkal történnek, amelyek a legnagyobb kényelmet és kintűnő ellátást nyújtják.

Jelentkezések, felvilágosítások és prospektusok: **HAPAG képviselő: 461**

Künstler Vizum- és Utazási-irodába!
Arad, Bul. Reg. Maria 24. Telefon: 8

Hetenkint 7000 leít fizethetnek ki az aradi bankok a „befagyott“ külföldi követelésekből

Általános érdeklődést keltett az Aradi Közlöny csütörtöki számában megjelent tudósítás, amely arról számolt be, hogy a Banca Nationala fel fogja hatalmazni az autorizált magánbankokat arra, hogy a külföldről érkező turisták és fűrdővendégek idegen valutáit 7000 lei értékig a Jegybank előzetes engedélye nélkül is leire válthassák be.

Mivel tegnap még nem érkezett meg a Banca Nationalának ez a rendelete a Jegybank aradi fiókjához és a felhatalmazott bankokhoz, tehát munkatársunk ma kérdést intézett a Banca Nationala aradi fiókjának, valamint az Erdélyi Bank és Takarékpénztár aradi fiókinbevetének igazgatóságához. A Jegybank aradi vezetősége úgy nyilatkozott, hogy az erről szóló rendeletet még nem kapta meg, azonban

a külföldi üdülők, fűrdőzők és turisták itt tartózkodásának megkönnyítése céljából a Banca Nationala központi igazgatósága elrendelte, hogy az esetben, ha a külföldi utlevéllel rendelkező utasnak letétje van, vagy még otthon leire szóló kiízetést vásárolt, úgy személyenként és hetenkint 7000 leít fizethetnek ki számára az autorizált bankok a Banca Nationala előzetes engedélye nélkül is.

Ha a külföldi utas a szükséges okmányokat az autorizált banknál bemutatja, úgy a Jegybank csak utólag hagyja jóvá a heti 7000 leies kiutalást. Egyébként azt is közölték velünk, hogy a Banca Nationala aradi fiókja már számos esetben teljesített ilyen előzetes kiutalást, még mielőtt írásban megkapta volna a központtól a rendeletet, mert telefonon felhatalmazást kapott erre a központi igazgatóságtól.

Az Erdélyi Bank aradi fiókjának igazgatósága azt is közölte velünk, hogy azok, akik külföldi utlevéllel tartózkodnak az országban, már eddig is igénybe vehettek hetenkint 7000 leit, még fűrdőzési, vagy turisztikai felhasználás nélkül is, ha igazolták, hogy belföldi szolgáltatások céljából van szükségük erre az összegre. Az illetők a nálunk befagyott külföldi követelések számlájára vették és veszik fel az említett heti 7000 leit, amelyet az alábbi célokra kell felhasználniok:

adósságok kamataira, külföldi cégek itteni alkalmazottainak fizetésére, perköltésekre, tanulmányi célokra, jutalékokra, áruszállítási költségekre, orvosi költségekre és ehhez hasonló szolgáltatásokra, ahogy azt a Jegybank rendelete előírja.

= PÉNZUGYMINISZTERI RENDELET AZ AUTÓTRAKTOROK ADÓMENTESSÉGÉNEK MEGSZÜNTETÉSÉRŐL. Az aradi pénzügyigazgatóságához pénzügyminiszteri rendelet érkezett, amely közli, hogy a módosított adótörvény alapján a mezőgazdasági célokra használt autótraktorok tulajdonosai adómentességet élveznek, amint azt a törvény második szakasza előírja. Mivel a pénzügyminiszterium megállapította, hogy az autótraktorokat újabban nemcsak mezőgazdasági célokra használják fel, hanem más vállalatok, például a petroleum finomítók is használják üzemeikben, ezért elrendeli, hogy az esetben, ha az autótraktort nem kimondottan a mezőgazdasági ágban alkalmazzák, úgy éppen annyi adóval kell terhelni, amennyit a teherautók tulajdonosaira állapít meg a törvény. Ha a traktor tulajdonosa ez ellen a törvényszékhez fellebbez és a bíróság esetleg helyt ad a fellebbezésnek, úgy a kincstár képviselője okvetlen jelentsen be jogorvoslati panaszt és mutasson rá arra, hogy a parlament kifejezetten a mezőgazdaságban felhasznált autótraktorokra engedélyezte az adómentességet.

= Elismerte a közlekedésügyi minisztérium az Arad-Podgoria villamosvasut jogait. A közlekedésügyi minisztérium úgy döntött, hogy az Arad-Podgoria és a Ghioroc-Radna közötti azon vonalak, amelyeket az Arad-Podgoria villamosvasutaknak koncesszionáltak, továbbra is közérdekű vonalaknak tekintendők. Ezzel a határozattal a minisztérium mintegy ratifikálta az említett vállalat régebbi engedély-okiratát és a magánvasutakról szóló törvény intézkedéseinek megfelelően elismerte az Arad-Podgoria vállalat jogait. A minisztérium határozata az eddigi helyzet szentesítését jelenti.

= A „Consum“ legújabb száma a nyári szezonban is élénk és gazdag tartalommal jelent meg. Román-magyar nyelven teljes szövegében ismerteti az új külkereskedelmi rendszer alkalmazására adott legújabb királyi rendeletet és a kormány gazdasági bizottságának határozatait. Kérjen műtárgyszámot a kiadóhivataltól, Cluj, Str. Iuliu Maniu 3. (Postafiók 127.)

140.000 SORSJEGY
(70.000 szám két, szériában)

72.319 NYEREMÉNY

284.634.560 lei
értékben

35 NYEREMÉNY
egytől

6 MILLIÓ Lei-ig

Ennélfogva — a valószínűsége annak, hogy visszakupja a sorsjegy árát és a remény, hogy milliomos lehet.

ÁLLAMI SORSJÁTÉK
nyitva

Colecturile principale din Ardeal, Banat și Bucovina

Arad	Banca Goldschmidt Casa de Păstrare Generală din Arad S. A.	Cluj	Economia Institutul Comercial de Credință
Brașov	„Fortuna” Alex. Enkelhardt	Oradea	Banca Dacia Union
Cernăuți	Banca Comercială Națională Banca Oehligisser & Horowitz Alfred Noe.	Tg. Mureș	Ernest Révész
Cluj	Banca Iliescu	Timișoara	Banca Centrală Banca de Scout Banca Timișoarei

Drákói szigorral hajtják végre Franciaországban az álláshalmozás elleni törvényt

Az egész országban negyven speciális pénzügyi felügyelő kutatja azokat, akik az államtól, vagy más közhivataltól többféle címen huznak jövedelmet

Az utóbbi hetekben nagy izgalmat keltett franciaországi állampénzügyi zavarokkal kapcsolatban ma az alábbi nagy feltűnést keltő jelentés érkezett Párisból: Az állami költségvetés kiegyensúlyozását tárgyaló bizottság már hónapokkal ezelőtt megállapította, hogy rendkívül sokan működnek az állam és más közintézmények szolgálatában olyanok, akik egyszerre több állást is töltenek be, vagy különböző címeken több állami intézettől és hivataltól is kapnak napidíjakat, illetve fizetést. Ugyanakkor pedig Franciaországban is kénytelenek csökkenteni az állami alkalmazottak számát, vagy pedig az arra érdemes hivatalnokoktól elvonni az előléptetést, mert az államnak takarékoskodni kell.

A fenti okokra való hivatkozással a parlament szigorú törvényt hozott az állami álláshalmozók ellen.

Néhány nappal ezelőtt a pénzügyminisztériumból negyven pénzügyi felügyelő utazott ki vidékre, hogy kikutassák az állami és más közintézményeknél működő álláshalmozókat. Laval miniszterelnök a legszigorúbb utasítást adta ki a nyomozás sikere érdekében és fel-

hívta a lakosságot, hogy a kutatás megkönnyítése céljából a vármegyei prefekturáknak jelentsen be a tudomására jutott álláshalmozási eseteket.

A vizsgálat befejezése után sürgősen eltiltják a hivatali munkától azokat, akik a közintézményeknél és államnál több helyről is kapnak fizetést.

= Mérséklék a gabonaneműek szállítási díját. Bucürestből jelentik: A külkereskedelmi bizottság tegnap este a miniszterelnökségen ülést tartott, a melyen elsősorban a kiviteli engedélyek kérdéséről tárgyalták. Az ülés további folyamán megtárgyalták a termények vasuti szállítási díjszabásának problémáját és a külkereskedelmi bizottság a jelenlegi díjszabást drágának találta. Határozatilag kimondták, hogy az összes termények vasuti díjszabását mérsékelni kell, de különösen kívánatosnak tartja a kormány külkereskedelmi bizottsága a buza és árpa fuvardíjának mérséklését. A határozatot előreláthatólag rövidesen követni fogja a gabonaneműek szállítási díjának a mérséklése.

Öt évre ítélték

az oradeai bodegást, aki agyonverte a végrehajtót

Clujról jelentik: Érdekes ügyet tárgyalt a hadbíróság. A vádlottak padján Bandici Ioan oradeai bodegás ült, a gyilkosság súlyos vádjával terhelt. A vádirat szerint az oradeai adóhivatal Bandici butorait elvitette 2200 lei adóhátralék fejében. Bandici hosszas utánjárás után visszakapta butorait, de nagyon megrongált állapotban. Még nagyobb volt az elkésereése, amikor egy hét múlva Popescu Haralambie végrehajtó, aki a foglalást végrehajtotta, ismét megjelent üzletében és 200 leit kért tőle költségek fejében, amiért a butorait vissza vitte, egyúttal figyelmeztette, hogy adóhátralékát sürgősen egyenlítsse ki, különben ismét elviszi a butorait. Bandici nem volt hajlandó 200 leit adni a végrehajtónak, adóhátralékának törlesztésére azonban felajánlott ezer leit. Popescu végrehajtó követelte ugy a 200 leit, mint az adóhátralék teljes kifizetését és amikor látta, hogy Bandici nem tud fizetni, elindult szekeret keresni. Bandici ezután a magánlakásába rohant, bezárkózott s mikor a szekérrel és rendőrrel megérkezett a végrehajtó, bezárt kapura talált. A kaput benyomták, mire éles szóváltás keletkezett és a szóváltás hevében Bandici a kezében lévő husánggal úgy ütötte fejbe Popescut, hogy véres fejjel esett össze. Két nap múlva meghalt a kórházban.

A vádlott a tárgyaláson sirva mondta el, hogy nem akarta megölni az áldozatot, de amikor látta, hogy a félig már összetört butorait ismét el akarják vinni, annyira megfélemedezett magára, hogy ráütött Popescura. A tanukihallgatások után az ügyész mondotta el vádbeszédét, melynek végzetével 5-től 20 évig terjedő kényszermunkát kért a vádlottra. Majd a védőügyvéd szólalt fel, azt fejtegetve, hogy a vádlott tettét olyan lelkiállapotban követte el, amely közel volt a beszámíthatatlanság határához. A bíróság Bandici Ioant emberölésért 5 évre ítélté.

Einstein szenzációs új elmélete

Lefényképezte a világűr

Londonból jelentik: Einstein, a relativitás elméletének felfedezője, dr. Rosen amerikai tudóssal együtt, a Princetoni tudományos intézetben folytatott hosszas tanulmányai alapján, új elméletet állított fel, amely megmagyarázza az atomtüneményeket. Einstein új felfedezéséről szóló művében az általa szerkesztett kozmikus fényképezőgép matematikai lencséjével készült új „világűr-fényképek” közöl, amelyek azt mutatják, hogy a tér nem „egy” dolog, hanem két egybevágó sík, amelyeket több új hid köt össze. Ezek az összekötő hidak az atomok. A világegyetem legkisebb felbonthatatlan egysége villamossággal van telítve, de nincs súlya, sem térfogata. Az új elmélet Einstein szerint lehetőséget ad arra, hogy a villamosságot és a delezességet a tér,

idő és vonzerő egyetlen fogalomkörébe foglalják be.

Beke Manó professzor a következőket mondta Einstein új elméletének hírérol:

— *Einstein eddigi elméletével a gravitációra következtetett a tér minémiségéből, de egyúttal a mágneses tünemények megmagyarázására is törekedett. Régióta dolgozott ebben az irányban s most talán sikerül céljához közelebb jutnia. Az új elmélet az atomelméletet is iparkodik körébe vonni, amit az eddigi relativitás elmélet nem tett. Az atomelméletet oly módon vonja körébe az új elmélet, hogy a teret olyan tulajdonságokkal ruházza fel, amelyekből az atomelmélet és egyúttal a mágnesesség és elektromosság elmélete is következtethető.*

Meggyilkoltak és kiraboltak egy magyarországi földbirtokost

A csendőrség letartóztatta a földbirtokos fiát gyilkosságra való felbujtás miatt

Mátészalkáról jelentik: Borzalmas kegyetlenséggel véghezvit gyilkosság áldozata lett Roth Ferenc 75 éves, a magyarországi Szatmármegyében levő Gebe községbeli földbirtokos, aki 300 holdas birtokán gazdálkodott és igen jómódu ember hírében állott.

Roth Ferenc vasárnap délelőtt Dudik Mihály nevű kerülőjével kiment a mezőre, hogy a másnap kezdődő aratási munkálatokat megbeszélje. Utjuk egy kis erdőn vezetett keresztül. Amikor a kis erdőbe értek,

Dudik hátramaradt és pisztolyával orvul lelőtte előtte haladó gazdáját.

A golyó azonban nem ejtett halálos sérülést és miután a gyilkos ezt észrevette, egy

vasdarabbal agyba-főbe verte Rothot, aki egy pillanatra eszméletét veszítette, de azután felnyitotta a szemét és esdeklően kérlelni kezdte a vadállatias támadót, hogy ne bántsa, ne ölje meg!

Dudik erre rátérdelt a földön fekvő halálkó emberre és a nála levő

éles törrel szívenszurta, majd elvágta a nyakát.

A gyilkos ezután a meggyilkolt ember pénzét elrabolta s arany karikagyűrűjét is lehuzta az ujjáról.

Hogy borzalmas tettét elpalástolja, Dudik áldozatát egy nyolcszáz méter távolságban levő rozstáblába hurcolta, nadragját a nyakára hurkolta és a véres tört a halott ember kezébe tette.

Ezután Dudik hazafelé indult és a falu szélén egyik kútnál megmosdott, majd betért a kocsmába egy fél deci pálinkára.

Délután a gyilkos befogatott gazdája talyigájába és átment a 30 kilométerre levő Kállósemlvén községbe, az áldozat fiához: Roth Béla földbirtokoshoz, akinek elmondotta, hogy apját meggyilkolták. Hogy a gyanút elkerülje, egy mesét talált ki és egyik háragosát jelölte meg a földbirtokos gyilkosául.

Roth Béla Dudikkal azonnal Gebére ment, ahol a csendőrök már megindították a nyomozást.

Dudikot azonnal kihallgatták és mert előadása zavaros volt, a gyanu az első pillanatban rá irányult. A csendőrök házkutatást tartottak nála és a szekrényben megtalálták revolverét, amelyből két golyó hiányzott és találtak egy husz pengős bankjegyet, amelyen véres ujjnyomok voltak.

Dudikot erre keményen vallatásra fogták és a gyilkos beismerte, hogy ő gyilkolta meg a gazdáját.

Azt is beismerte, hogy előre készült a rablőgyilkosságra, mert tudta, hogy Roth Ferenc néhány nappal ezelőtt 150 mázsa rozst és 50 borjut adott el. A csendőrök Dudikot beszállították a nyiregyházi ügyészség börtönébe.

A gyilkosság nyomozásának negyedik napján megdőbentő fordulat történt. A csendőrök

örizetbe vették Roth Ferenc fiát, a 40 éves Roth Bélát, akire Dudik azt a terhelő vallomást tette, hogy a gyilkosságra ő bujtotta fel,

még pedig azért, hogy ezzel hamarabb jusson hozzá apja tekintélyes vagyonához.

Roth Béla kétségbeesetten védekezik a felbujtás vádjá ellen, amelynek valóban nincs valószínűsége. Roth ugyanis igen gazdag ember, aki fölötté szerény, visszavonult életet és nemrégiben örökölt 50.000 pengőt. Apja mindig a legjobb viszonyban volt

Fegyveres harc után sikerült elfogni egy régi naptárhoz ragaszkodó szerzetest

A besszarábiai szerzetes a régi naptár visszahelyezése érdekében agitált és asszonyokból, gyermekekből álló testőrsége elszántan védelmezte a csendőrök ellen

Baltiból jelentik: Baia kolostornak volt egy Platosu Jeremia nevű szerzetese, aki igen erős agitációt fejtett ki a régi naptár visszaállítása érdekében. Tudvalevő, hogy Basarabiában ez a kérdés még mindig napirenden van és a lakosság egy része is szívesen látná, ha a régi naptárt visszahelyeznék jogába. Platosu Jeremia szerzetes erre a néphangulatra támaszkodva folytatott propagandát az új naptár ellen, aminek az lett a vége, hogy

a kolostorból elűzték, a balti-i ügyészség pedig letartóztatási végzést adott ki ellene,

mert Platosu működése egyre nagyobb méreteket öltött és komolyan lehetett tartani a közrend felborításától.

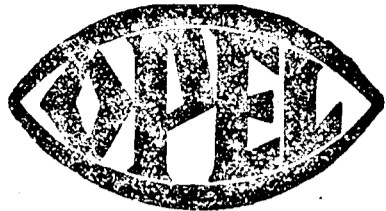
Az ügyészség által kiadott letartóztatási végzésnek azonban nem lehetett érvényt szerezni, mert Platosu megközelíthetetlen volt. Ugyanis a szerzetes „aki nagy népszerűségre tett szert a mozgalommal rokonszenvező lakosság között, testőrséget szervezett, amelynek gyermekek, asszonyok és férfiak voltak tagjai. Ennek a testőrségnek az volt a feladata, hogy akár élete kockáztatásával is megakadályozza, hogy a csendőrök a szerzetest elfoghassák. Ennek tulajdonítható, hogy Platosu mindig idejében értesült a csendőrség feltünéséről és alkalma volt úgy elrejtőzködni, hogy nem találhatták meg. A csendőrség, amelynek tudomása volt arról, hogy Platosu Albinetti Noi nevezetű község közelében ütötte fel tanyáját, nem tudott a barátnak nyomára akadni, míg végre azután cselhez folyamodtak, amely sikerült is.

A csendőrség arról értesült, hogy Platosu Sangerei nevű falu közelébe költözködött. Miután tartott attól, hogy ha egyenruhás csendőrök tűnnek fel, Platosu idejében megszökik, a csendőrpárancsnokság úgy intézkedett, hogy polgári ruhába öltözött csendőrök induljanak el Platosu elfogatására.

Egy szakasz polgári ruhába öltözött csendőr el is indult és mert Platosu kémei nem találták őket gvanusoknak, akadálytalanul eljuthattak ahhoz a házhoz, ahol Platosu tartózkodott. A csendőrök csak a házban leplezték le kilétiüket és vezetőjük felmutatva az ügyészség letartóztatási végzését, felszólította Platosut, hogy kövesse őket. Erre azonban váratlan fordulat állott be.

A házban és a ház körül tartózkodó asszonyok bunkósbottokkal, fejszékkel és kasszákkal nekitámadtak a csendőröknek, akik igen kényes helyzetbe kerültek. Valóságos közelharc fejlődött ki a csendőrök és az asszonyok között, amelybe csakhamar beleszólt a csendőrök puskája.

A csendőrök megfélemlítésül a levegőbe lőttek, de csak az ellenkező hatást érték el, mert a lövések zajára mintegy ötszáz földműves gyűlt össze és oly fenyegető magatartást tanúsított, hogy a csendőrszakasz parancsnoka csak érelyes és határozott fellépésével tudta a vérontást megakadályozni. Platosut bekísérték Baltiba, de csakhamar megjelent az ötszáz földműves és Platosu szabadonbocsátását kérte. Az ügyben Mihaut ügyész folytatja a vizsgálatot.



teher- és személy-autok tökéletes kivitelben f é l á r o n szerezhetők be
Kálmán A. Részvénytársaság Arad.

SPORT KÖZLÖNY

Jó csatársorral győzte le az AMEFA a bécsi Hakoahot

AMEFA—Hakoah 5:2 (2:1) — Gloria pálya. — 1200 néző. — Bíró: Bozgan

Élénk érdeklődés mellett, meglehetősen kellemetlen, szeles időben mérkőzött meg a két csapat és az AMEFA meglepően eredményes csatáriátékkal legyőzte a mezőnyben kétségkívül kulturáltabb, technikailag fejlettebb játékot mutató bécsi profiegyüttest. Bozgan bíró sipjelére a következő összeállításban álltak fel a csapatok: AMEFA: Sadvovschi—Kovács, Csajka (Gömöri)—Lingurár. (Szurgyi), Szabó Béla, Szaniszló II.—Cucula, Magold, Blaskovits, Gerold, Szida (Podrusek). — Hakoah: Eckstein—Donnenfeld (Scheiner), Weiss—Breitfeld, Stross, Platschek—Ehrlich I. Zwiebel (Donnenfeld), Ehrlich II., Schindler (Zwiebel), Reich.

A bécsiek kezdik a játékot szél ellen és már a 3. percben Zwiebel labdája mellé kerül. A 6. percben meglepetésszerű eredményt ér el az AMEFA: Donnenfeld Cucula elől hazaadással akar menteni, de Eckstein közben elhagyja kapuját és a labda a hálóba kerül (1:0). Öngól! A 12. percben Schindler egyéni játék után egyenlít (1:1), de a 37. percben ismét az AMEFA vezet. Blaskovits labdájával Cucula lefut, ivelt beadását Szida befejezi (2:1). Szünet után a 6. percben egyenlít a Hakoah:

Ehrlich II. jól megy át a védőkön, a kapus nem fut ki és a labda a jobbsarokban köt ki (2:2). A 15. percben ismét az AMEFA vezet: Magold, Blaskovits a labda utja, innen jobbra száll a labda és a nagy energiával befutó Cucula befejezi a labdát. A 28. percben Cucula kornerét a belsők hibázzák, ismét a szélső elé kerül a labda és az újabb beadást Podrusek magasan fejezi a hálóba (4:2). Már-már úgy látszik, hogy az eredmény nem változik, amikor a 43. percben Cucula lefut, beadását Blaskovits az offszájdgyamus helyzetben lévő Gerold elé tolja, aki közletről beállítja a végeredményt (5:2).

A győztes csapat eredményes játékáért dicsőreget érdemel. A védelemben Sadvovschi kapus és Kovács (a csapat legjobbja) érdemelnek dicsőreget. A halvesorban Szabó játéka emelkedett ki, de a többiek is megfeleltek. A csatársor jobbszárnya, különösen a nagy lélekkel játszó Cucula érdemelnek dicsőreget. A bécsi együttes védelmében Donnenfeld külön klasszis, de Weiss is jó, a kapus azonban gyenge. A halvesorban Breitfeld játéka tetszett a legjobban, leadásai mintaszerűek. A csatársor a mezőnyben igen jól kombinál, de a kapu előtt fukarkodik a lövésekkel. Egyénileg a két szélső és Ehrlich II. a legjobbak.

Központi rendelethez újra hitelesítik a pályákat

Szombaton kerül sor az aradi sporttelepek hitelesítésére

A futballszövetség rendelete szerint, az összes sporttelepeket újra kell hitelesíteni. Az őszi bajnoki szezon csak az újonnan hitelesített pályákon indulhat. Aradon a kerületi sportszövetség tagjai szombaton kezdik hitelesíteni a futballpályákat, a következő sorrendben:

9 órakor Banatul-pálya, 9.30 órakor Titanus-pálya, 10 órakor Gloria-pálya, 10.30 órakor Tricolor-pálya, 11 órakor Transylvania—Crisana-pálya, 11.30 órakor Unirea-pálya, 12 órakor Vulturul-pálya, 12.30 órakor Juventus-pálya, 13 órakor AMEFA-pálya, 13.30 órakor CAA-pálya, 14 órakor Intelegerea-pálya, 14.30 órakor Olimpia-PTT-pálya.

Ferdinand Gheorghe, az aradkerületi sportszövetség főtitkára, a következőkben közölte munkatársunkkal a központ utasításait a pályahitelesítésekkel kapcsolatban:

— A pályahitelesítéseket a központ a 236. számú paragrafus alapján rendelte el. Eszerint a pályatulajdonos egyesületeknek kérvényezni kell a hitelesítést és ezt a pályahitelesítés alkalmával kell átnyújtani a szövetségi megbízottaknak. A kérvényhez mellékelni kell egy kimutatást. Ezenkívül jegyzéket kell készíteni, amelyben felsorolják: a pálya talaját, aszerint, hogy a talaj füves, salakos, gypepített, stb. A pályán lévő épületeket, a pálya kerítését (ketrec), a sporttelep kerítését (természetesen, ha ilyenek is vannak), a futballkapuk méreteit, a pálya méreteit, a tribünt. Ezekon kívül pontos kimutatást kell készíteni a sporttelepen található összes ingó és ingatlan tárgyokról. Az egész telep tervrajzát műszaki rajzolóval kell elkészíttetni 1:200 léptékben. A pályán lévő épületekről külön tervrajzot kell készíttetni 1:50 léptékben. A kimutatásban azt is fel kell tüntetni, hogy a pályának van-e emelkedése, vagy esése. A kapu magasságának pontosan 44 centiméternek kell lennie. A kapu szélessége 732 centiméter. Az ugynevezett tizenhatosnál pontos mérete 16 és fél méter. A tizen-

egyenes büntető pont mérete az eddigi 10 méter 98 centiméter helyett, pontosan 11 méter. A félpálya kezdési körének sugara 9 méter 15 centiméter. A jelzőzászlók magassága 150 centiméter. A pálya hosszúsága 90 méterrel 120 méterig terjed, a szélessége 45 méterrel 90 méterig. A nemzetközi mérkőzések lejátszására alkalmas pálya hosszúsága 100 méterrel 110 méterig terjedhet, míg a szélessége 64 méterrel 75 méterig. A központ azt is megállapította, hogy a bajnoki mérkőzéseket olyan labdával kell lejátszani, amelynek kerülete 68–71 centiméter és súlya 369 grammtól 425 grammig terjed.

Az aradkerületi sportszövetség a pályahitelesítések elvégzése után felküldi az aktákat a futballközpontba, amely az aradkerületi sportszövetség döntéseit véglegesíti.

Kijelöltek

a vasárnapi mérkőzések bíróit

Bucurestiből jelentik: A vasárnapi nemzeti bajnoki, selejtező és B) ligás minősítő mérkőzésekre a központi bíróküldő bizottság kijelölte a játékvezetőket. Ezek szerint:

Bucurestiben a Venus—Universitatea meccsre nem jelöltek.

Aradon az AMEFA—Juventus mérkőzést Kiss Kálmán vezeti.

Clujon a Romania—Unirea-Tricolor játékvezetője Dordea (Sibiu).

Oradeán pedig a Gloria—Crisana mérkőzést Tunea Traian dr. vezeti le.

A B) ligás minősítők során Petrosaniban a Dacia—Unirea a Jiul ellen mérkőzik és ezt a meccset Ceaureanu vezeti, Baiamaren pedig a bucaresti-i Maccabi és a Phoenix találkoznak Hirsch dr. (Cluj) vezetésével.

A CAA—Crai Iovan selejtező meccset Bucurestiben, az Aradon előnyösen ismert C. Ilescu fővárosi bíró vezeti.

Utolsó bajnoki meccsét játsza vasárnap az AMEFA és a Gloria

A nemzeti bajnokságban vasárnap négy mérkőzés kerül lebonyolításra és mindkét aradi csapat sorompóba áll, hogy utolsó meccsét lebonyolítsa. Az AMEFA Aradon a Juventus ellen, a Gloria pedig Oradeán a Crisana ellen mérkőzik és mindkét csapatnak jó teljesítményt kell nyújtania, ha ellenfeleiket legyőzni akariák. A Gloria győzelme esetén, (ha a Romania veszt) feljebb kerülhet az AMEFA helyzetén azonban már mitsem változtat egy esetleges győzelem, de a csapat presztizskérdésből meg akarja mutatni, hogy jobb a kitűnő Juventusnál, amelyet a Ripensia is csak 11-esből lőtt góllal tudott legyőzni Timisoarán. Az AMEFA összeállítása csak a pénteki training után kerül nyilvánosságra, de valószínűleg azonos lesz a selejtezőre tervezett csapattal.

O Sorsol a szövetség. Hétfőn kisorsolja az aradkerületi sportszövetség az első, második és ifjúsági bajnokság, valamint a szövetségi díjmérkőzések őszi fordulóját. Ferdinand Gheorghe szövetségi főtitkár felkéri az egyesületek intézőit, hogy hétfőn este a Gloria sporttelepen lévő hivatalos helyiségben feltétlenül jelenjenek meg a sorsoláson. Csak azokat az egyesületeket sorsolják, amelyek a nevezési díjat a sorsolás előtt kifizetik. A nevezési díjak olcsóbbak, mint a múlt évben voltak. Az első osztályban való részvételért 800 leit kell fizetni egy csapatnak a múlt évi 1000 lei helyett, a másodosztályba 500 leit 600 lei helyett, a szövetségi díjban 300 leit 600 lei helyett, az ifjúsági bajnokságban maradt a 300 leies nevezési díj.

O Augusztus negyedikén tartják meg a futballszövetség közgyűlését. A futballszövetség legközelebbi tanácsülésén kerülnek felolvasásra a Balkán Kupa csapatával utazott vezetők jelentései és az ülés rendkívül heves lefolyásnak ígérkezik. A futballszövetség közgyűlését augusztus 4-én tartják meg.

O Az őszi szezonban csak igazolt játékosok szerepelhetnek a szövetségi díjban. Eddig az volt a helyzet, hogy a szövetségi díjmérkőzésekben az egyesületek igazolatlan, karnet nélküli játékosokat is szerepeltettek, azzal, hogy ezek a játékosok igazolás alatt állnak. Az aradkerületi sportszövetség elhatározta, hogy az őszi szezonban szövetségi díjmérkőzésekben is csak azok a játékosok vehetnek részt, akik szabályszerűen vannak igazolva. Az aradkerületi sportszövetség azonkívül nyomatékosan figyelmezteti az egyesületeket, hogy a jövőben nem halaszt el szövetségi díjmérkőzést semmiféle indokkal, azonkívül azok az egyesületek, amelyek nem jelennek meg a kitűzött szövetségi díjmérkőzésekben, a pont elvesztésén kívül súlyos pénzbírságban is részesülnek.

O Astra tisztviselők—Futballbírók. Szombaton este 7 órakor a Gloria-pályán érdekes futballmérkőzést bonyolítanak le a futballbírók, akik az Astra-gyári tisztviselőkkel mérkőzést játszanak.

O Az aradulnou-i Kornett-vendéglő nagytermében vasárnap este 9 órakor nagy box- és súlyemelő verseny lesz, melyen a következő játékosok vesznek részt: dr. Pécsi, Bittó, Brandt, Schultz, Sutay és Hajós. A mérkőzésen a Román Bajnokság résztvevői trenirozák magukat a bajnoki versenyre.

O A bécsi Admira augusztus 10. és 11-én, az Austria pedig augusztus 15. 16. és 18-ikán játszik a fővárosban.

O Negyvenezer leit fizetett Chiroiuért a Ripensia a CAO-nak. Az oradeai zöld-fehérek Sebőköt, a Chinezul hátvédjét szerződtették Chiroiu helyére.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

PÉNTEK, JULIUS 12.

Bucuresti. 1.05: Gramofon. 1.55: Gramofon. 2.35: Gramofon. 6: Rádiózenekar. 7.15: Rádiózenekar. 8.20: Hires énekesek lemezei. 9.15: Ravel-művek zongorán. 9.45: Ravel-dalok. 10.05: Ravel: Szonáta hegedűre és zongorára. 10.45: Éttermi zene. 11.35: Éttermi zene. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemek. 11.20: időszéri apróságok. (Felolvasás). 11.45: Ifjúsági közlemények. (Felolvasás). 1: Déli harangszó. 1.05: Országos Postászenekar. 2.30: Bíró József hegedül. Flesch In.re énekel zongorakísérettel. 5.10: A rádió diákiféltörája. 6: Az orvosi szénpor az első segélynyújtásban. 6.30: Pázmán György zongorázik. 7.05: Sportközlemények. 7.15: Pertis Jenő és cigányzenekara muzsikál. 7.45: Egy kis adomázás. 8: Egy kis muzsika. Kilián Zoltán csevegése hanglemekkel. 8.30: Novotny—Kubacsek harmonika-kettős. 9.30: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 11.05: Hanglemek. 11: Ferenczy—Bondy-jazz-zenekar műsora. Horti Lajos énekszámával. — Budapest II. 6.35—7.10: Karácsonyi III énekel zongorakísérettel. 7.20: Szent István angol unokája. 7.50—8.15: Pertis Jenő és cigányzenekara muzsikál. 8.20—9.20: Szervánszky-szalonzene. 9.25: Káprázat és véletlen. 10: Hírek. 10.20: Hanglemek. — Bécs. 12.30: Asszonyoknak. 1: Rádiózenekar. 2.10: Rádiózenekar. 3: Dallemek. 4.20: Asszonyoknak. 4.40: Orgonaszámok. 5.10: Szórakoztató lemezek. 6.10: Női kettősök Fack kantátéiból. 7.10: Sportszemle. 7.20: Utazási hírek. 7.35: Ferenc József, mint vadász. 8: Hírek. 9.05: Népszimű. 11.10: Felolvasás Salzburgból. 11.20: Szórakoztató zene. 12.45—2: Tánczene. — Belgrad. 12: Gramofon. 1: Rádiózenekar. 2.15: Dalok. 5: Dalok. 5.30: Gramofon. 6.10: Gyermektorna. 8: Gramofon. 9: Walter Schlosinger zongorázik. 11: Hírek. 11.20: Gramofon. — Deutschlandsender. 7.15: Könnyű zene. 11.45: Gyermekeknek. 1: Fuvószene. 3: Könnyű zene. 4.40: Leányoknak. 5: Fuvószene. 8: Vándordalok. 9.15: Schubert: Szimfonia E-dur. 11.30: Sramlizene. 12—1: Tánczene. Heilsberg. 7.15: Reggeli hangverseny. 12: Könnyű zene. 8.35: Dalok. 9.55: Tarka est. 11: Hírek. 12: Tarka zene. — Lipcse. 9.25: Könnyű zene. 1: Könnyű zene. 2.15: Könnyű zene. 4: Asszonyoknak. 5: Bach- és Händel kamarazene. 6: Hamburg. 8: Leányok énekelnek. 9.15: Deutschlandsender. 10: Tarka zene. 11.20: Brahms: Zongoradűs. 12—1: Stuttgart. — Milano. 12.30: Rádiónégyes. 2.20: Szórakoztató zene. 6.05:

Szórakoztató zene. 9.40: Vigjáték. 11.20: Adelaide Holtz (szoprán) énekel. 12: Hírek.


SZOMBAT, JULIUS 13.

Bucuresti. 1.05: Gramofon. 1.55: Gramofon. 2.35: Gramofon. 6: Katonazene. 7.15: Katonazene. 8.20: Új lemezek. 9.10: Rádiózenekar. 10.35: Rádiózenekar. 11.35: Rádiózenekar. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemek. 11.20: A Bastille, mint kedélyes fogház. (Felolvasás). 1: Déli harangszó. 1.05: Weidinger Ede szalonzene. 2.30: Gsorba Gyula és cigányzenekara. 5.10: Filmcsevegés. 6: „Otthonunk“ sorozatban: „Épül a kis ház“ 6.30: Hanglemek. 7.30: A kiégett vagy elhalkult csövek pótlása, a vevőkészülékek csöveinek élettartama. 8: Légi piknik. A Budapestre kiránduló 100 angol repülőgép érkezésének közvetítése (Viaszfelvételek). 8.45: Lakatos Árpád tárogatózik zongorakísérettel. 9.10: Hangjátékelőadás a stúdióban. „Bucsuflia“. Hangjáték három képből. 11.10: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. — Budapest II. 7.25: A földművelésügyi minisztérium mezőgazdasági féltörája. 8.05—8.40: Ligeti Dezső énekel. 8.50: Benedek Marcell előadása Balzacról. 9.15—10.30: Az 1. honvédegyaloezred zenekara. 11.10—12: Müller Béla és cigányzenekara muzsikál. — Bécs. 1: Szórakoztató zene. 2: Hírek. 2.10: Szórakoztató zene. 3: Gordonkaszámok gramofonon. 6.05: Fuvószene. 7.50: Hírek. 8.30: Spanyol zene két gitáron. 8.50: Tarka zene. 11.10: Zenekari hangverseny. 12.55—2: Jazz. — Belgrad. 12: Gramofon. 1: Könnyű zene. 5.20: Gramofon. 6: Könnyű zene. 7.55: Hírek. 8: Gramofon. 8.30: A nemzet órája. 9: Kamarazene. 9.30: „Agyó Mimi“, Benatzki operettje. 12.30: Tánclemek. — Deutschlandsender. 7.05: Torna. 7.15: Könnyű zene. 11.45: Gyermekeknek. 1: Könnyű zene. 3: Könnyű zene. 4.10: Gyermekeknek. 8: Régi és újabb katonai indulók. 9.10: Tarka est. 11.30: Szórakoztató zene. 12—1.55: Tánczene. — Heilsberg. 6: Reggeli hangverseny. 9: Ajtosság. 9.30: Torna asszonyoknak. 4.20: Gyermekeknek. 7.20: Orgonaszámok. 8.20: Fuvószene. 9.10: Táncest. 11: Hírek. 11—1: Tánczene. — Lipcse. 9.20: Könnyű zene. 1.15: Gyermekeknek. 5:

Szeplős, pattanásos,

májtoltos, miteseres arcát hozassa rendbe

PILISINÉ kozmetikai salonban,
Bulev. Regina Maria 17. (Réthy-ház.)



Ha övszer — akkor legyen „OLLA“ a világmárka.

Köln. 7.35: Felolvasás. 7.55: Népzene. 9.10: Berlin. 11.30—1: Tánczene. — Milano. 12.30: Könnyű zene. 2.10: Szalontrió. 6.05: Tánczene. 9.40: Tarka műsor. 10.30: Szimfonikus hangverseny. 12: Hírek. — Pozsony. 1.15: Gramofon. 6.40: Magyar közvetítés. 8.30: Jazz. 9.10: Prága. 10.10: Bécsi operettrészletek. 11.30: Magyar hírek. 11.45: Prága.

KÖNYVEK

A francia forradalom története. Török Pálnak ez kitünő műve a Magyar Szemle Kincsesárájában jelen meg. Tartalmából kiemeljük: A forradalom előzménye. A XVIII. század filozófiai forradalma. Az alkotmányzó nemzetgyűlés. A törvényhozó nemzetgyűlés és konvent. A királyság bukása. A köztársaság. A girondisták bukása, stb. Füzve 27, köte 40 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj. Kérje Magyar Szemle Társaság Kincsesára sorozat teljes jegyzékét.

„Három kis malac“ II. rész
csak a LÖBL hírlapirodában kapható. 3987

Az egészséges tanuló, Szülők, nevelők, orvosok, iskolaszéki és gondnoksági tagok számára írta Juba Adolf dr. egyetemi magántanár, iskolaorvos, egészségügyi főtanácsos ezt a könyvet, amely mindent magában foglal, amit a gyermek és a diák egészségére nézve tudni kell és a gyermek érdekében mindenkinek tudni kötelessége. Ára 99 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál: Cluj. Kérje az orvosi könyvek jegyzékét.

A szerkesztésért:
Dr. STAUBER JÁNOS
felel.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára 10 szög csupán **20 lei.** szö 2 lei. szö

Az apróhirdetések előre fizetendők.

Apróhirdetéseket este **9 óráig** vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

LEVELEZÉS.

„NAPOLEON“-nak levele van „Árvány“-tól. 3983

ALKALMAZÁS.

Szobaleányt elsőrendűt keres uri család július 15-re, főzni tudók előnyben. Cim a kiadóban.

Esztergályost kisebb munkákra és műszereszi felveszek. Gáspár, Str. Horia No. 2. 2984

Gyógyszertárban vagy vegyészeti gyárban működött laboránst, vagy laboránst, aki a tablettákhoz és drogirozáshoz ért, felvesz „Sanitas“, Str. Greceanu 21. 3993

LAKÁS.

Különbejárati udvari vagy parkra néző erkélyes szoba ellátással vagy anélkül kiadó. Str. Dragalina 16, I. em.

Kiadó uti családnál főúton butorozott szoba hűgyek részére, esetleg-ellátással. Cim a kiadóban. 3989

ELLÁTÁS.

Nyarálásra fiukat fizetővendéggként jutányosan ellát Krifaton Gizl. Zimbran, posta Gurahont. 3964

VÉTEL ÉS ELADÁS

PÉNYEZETT etédlő és egy amerikai íróasztal eladó Cim a kiadóban. 3991

Fehér, nyomás nélküli tiszta csomagoló papir 5 kg-os csomagokban

70 leiért kapható
az Aradi Közlöny főkiadóiban

Fonott fazon vasablakok 1.60, 1.20, tele vasajtók 1/2, felül üveges vasajtók 1/2, ajtók vaskerettel komplett Haas fakereskedőnél Siria-n. 3982

NYARI KIARUSITAS a Comisioba: Ebédlők modern komplett 4800-tól, Singer varrógépek 1300-tól, náloszoba 2500-tól, Zongora 12.500, uri szoba 6000 lei, 2 angol klubtétel 1500 lei, salon garnitúrák 3000 leitől, konyhakredencek 700, ezüst tárgyak 3.50 grja, perzsa szőnyegek, csillárak 500 leitől, 3 ajtós tükros szekrény, gyermek ágyak, dísztárgyak, testmőnyek. Zálogtárgyakra a legmagasabb összegeket csak az általunk képviselt tmszoaral zálogház folyósítja. Meghosszabbításokat legolcsóbban vállalunk „COMISIO“ biz. üzlet Bul. Reg. Maria 13. Dácia mellett. 4639

TEKINTSE meg okvetlen mindenki kiralatunkat

ARANYAT, ezüstöt, szőnyeget soha el nem ért magas árban veszünk. Használja ki a kedvező alkalmat. „Comisio“ Dacia kávéház mellett. 3651

TISZTA MOSOTT RONGYOT gépek tisztítására kisebb tételben keresünk megvételre. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

Pléh- és fahordók eladók. Cim az Aradi Közlöny kiadóiban.

HUNGARIA

Nagyszálloda

BUDAPEST,

a Dunaparton. Előkelo otthon! Polgári árak!
Táviratcim: „HUNGARIOTEL“.

Makulatura papir

5 kg.-os csomagokban

50 leiért kapható

az Aradi Közlöny főkiadóiban.

INGATLAN.

ELADO UJ VILLA központtól tíz pernyire 2x3 szobás felerészben parkettás lakással, beépített garázzsal, esslingeni rollók, pince, gyümölcsös kerttel 320 ezer leiért. Komoly érdeklődők adják címüket a kiadóh vatalban. 3961

Házhelyet keresek Arad területén. — Reszletes ajánlatokat „Hely“ jellegére a kiadóba kérek. 3962

Sürgős eladás!

Föld, 4 katasztrális hold, város mellett, első osztályu.

Érdeklődni: MERKLER, Magazin Borzó, Str. Mejlau 1. 8986

HIRDESSEN

az 50 éve fennálló

„Aradi Közlöny“-ben